

robot coupe®

Nové
Zaregistrujte
svůj výrobek
online



Blixer® 8 • Blixer® 10 • Blixer® 15 • Blixer® 20

Blixer® 8 V.V. • Blixer® 10 V.V. • Blixer® 15 V.V. • Blixer® 20 V.V.



www.robot-coupe.com

**Zaregistrujte svůj
výrobek online**

robot coupe

The company | Contact us | Restricted Area | Select your country...

CATALOG ▾ SELECTION GUIDE LEAFLETS VIDEOS OUR RECIPE **SUPPORT** Search

Support

Register your Product on line

Thank you for registering online your Robot-Coupe product guarantee

This should only take a few minutes

To register your product you will need:

- Product serial number
- Purchase date

Register my product now

Access the Robot-Coupe after-sales service

robot coupe Authentication

Bienvenue sur le site SAV de Robot-Coupe

Choisissez votre langue : English | US | Italiano | Español | Deutsch | Français

Identifiant *

Mot de passe *

Mot de passe perdu

Email *

Pour nous contacter
→ utilisez notre formulaire de contact

Access the Robot-Coupe after-sales service

robot coupe®

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašuje, že výše uvedený přístroje podle jejich typu je odpovídá:

- Požadavkům následujících evropských norem a zákonným předpisům států, které je převzaly do své legislativy :

- Předpisu „Stroje“ 2006/42/ES

- Předpisu „Nízké napětí“ 2006/95/ES

- Předpisu „Elektromagnetická kompatibilita“ 2004/108/ES

- Nařízení (ES) č. 1935/2004 o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami,

- Nařízení (EU) č. 10/2011 o materiálech a předmětech z plastů určených pro styk s potravinami,

- Předpisu “Omezování nebezpečných látek” (RoHS) 2002/95/ES,

- Předpisu “DEEE” 2002/96/ES

- Požadavkům harmonizovaných evropských norem týkajících se bezpečnosti a hygieny:

- EN ISO 12100: 2010: Bezpečnost strojů – Základní pravidla projektování,

- EN 60204-1 - 2006: Bezpečnost strojů – Elektrovýbava strojů,

- EN 12852: Přístroje pro přípravu jídel a blendery,

- EN 1678-1998: Krouhače zeleniny,

- EN 454: Planetové mixéry,

- EN 12853: Ruční mixéry a šlehače (Ponorné mixery),

- EN 14655: Nářezové stroje na chleba,

- EN 13208: Stroje na loupání zeleniny,

- EN 13621: Sušiče salátu,

- EN 60529-2000: Index zabezpečovací:

- IP 55 pro tlačítka ovládání,

- IP 34 pro stroje.

Montceau en Bourgogne, 2. března 2015

Alain NODET

Výrobní ředitel



OBSAH

ZARUKA

DŮLEŽITÉ POKYNY

STALI JSTE SE MAJITELI ZAŘÍZENÍ

**Blixer® 8 • Blixer® 10 • Blixer® 15 • Blixer® 20 •
Blixer® 8 V.V. • Blixer® 10 V.V. • Blixer® 15 V.V. •
Blixer® 20 V.V. VERTIKÁLNÍ KUTRY**

UVEDENÍ DO PROVOZU

- Připojení zařízení k el. síti
- Ovládací panel

MONTÁŽ

- Stroj

POUŽÍVÁNÍ & OBORY UPLATNĚNÍ

HYGIENA

ČIŠTĚNÍ

- Motorový blok
- Nádoba
- Nůž
- Stírací zařízení

ÚDRŽBA

- Demontáž nože
- Stírací zařízení
- Nůže
- Těsnění
- Těsnění víka

DIAGNOSTICKÝ SYSTÉM

INSTALACE A POUŽÍVÁNÍ NOŽE

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Váha a rozměry
- Pracovní výška
- Úroveň hlučnosti
- Data elektrického připojení

BEZPEČNOST

NORMY

TECHNICKÁ DATA

- Technické schéma
- Schéma elektrického zapojení

OMEZENÍ ZÁRUKY POSKYTOVANÉ FIRMOU ROBOT-COUPÉ S.N.C.

Záruka na přístroj ROBOT-COUPÉ je platná jeden rok ode dne jeho zakoupení: tuto záruku může uplatňovat pouze první kupující, to znamená distributor nebo dovozce.

Jestliže jste koupili přístroj ROBOT-COUPÉ u distributora, poskytuje záruku na Váš přístroj distributor (ověřte podmínky této záruky s Vaším distributorem).

Záruka, poskytovaná firmou ROBOT-COUPÉ, nenahrazuje záruku distributora, ale v případě nemožnosti uplatnit záruku u distributora, může být záruka ROBOT-COUPÉ uplatňována s určitými výhradami a na některých trzích.

Záruka robot-coupe s.n.c. se vztahuje pouze na vady spojené s materiálem a/nebo montáží přístroje.

ZÁRUKA ROBOT-COUPÉ S.N.C. SE NEVZTAHUJE NA DÁLE UVEDENÉ PŘÍPADY

1 - Jakékoliv poškození, způsobené nesprávným nebo nevhodným používáním, pádem přístroje nebo jakékoliv podobné poškození, způsobené nebo související s neodpovídajícím prováděním pokynů (nesprávně provedená montáž, chyba v používání, nesprávné čištění a/nebo údržba, nevhodné umístění...).

2 - Náklady na nabroušení a/nebo na výměnu různých prvků, ze kterých se skládají nože, otupené nože, poškozené nebo opotřebované nože po určité době používání, která může být považována za normální nebo výjimečnou

3 - Díly anebo náklady na práci, potřebné pro výměnu nebo opravu disků, nožů, ploch, upínacích součástí anebo poskrvřených, poškrábaných, poškozených, zdeformovaných nebo odbarvených příslušenství..

4 - Jakákoliv úprava, doplnění anebo oprava, provedené nekvalifikovanou anebo firmou k tomu neoprávněnou osobou.

5 - Doprava přístroje do servisu.

6 - Náklady na pracovní sílu na instalaci a zkoušení nových dílů nebo příslušenství (nádoby, disky, nože, připevnění) svévolně vyměněných.

7 - Náklady související se změnou směru otáčení třífázových elektromotorů (za změnu je odpovědný ten kdo ji provádí).

8 - ŠKODY VZNIKLÉ PŘI DOPRAVĚ. Za jakékoliv vady, viditelné nebo skryté, nese odpovědnost dopravce. Zákazník o nich musí informovat dopravce i odesílatele ihned po doručení zboží anebo ihned jakmile vady zjistí, pokud se jedná o skryté vady.

UCHOVÁVEJTE VŠECHNY ORIGINÁLNÍ KARTONY A OBALY, které budou vyžádány za účelem inspekce dopravce.

Záruka ROBOT-COUPÉ s.n.c. se vztahuje pouze na náhradu vadných dílů nebo přístrojů ROBOT-COUPÉ s.n.c. Firma ROBOT-COUPÉ s.n.c., ani žádná z jejích filiálek nebo přidružených společností, žádný distributor, obchodní zástupce, zaměstnanec nebo pojišťovací agent, nemohou být voláni k odpovědnosti za škody, ztráty nebo nepřímé náklady, související s přístrojem anebo s nemožností jej používat.

DOPORUČENÍ TÝKAJÍCÍ SE MONTÁŽE ZAŘÍZENÍ SPOTŘEBIČŮ S PROMĚNNOU RYCHLOSTÍ A OSOBNÍ BEZPEČNOSTI

Tato doporučení se vztahují na stroje s indukčním motorem a jednofázovým nebo třífázovým frekvenčním měničem.

NB:

- Elektrický obvod a ochranná zařízení musí být v souladu s národními předpisy.

- Stroj musí být připojen kvalifikovaným elektrikářem.

Ochrana spotřebiče

- Stejně jako všechny elektronické přístroje, frekvenční měniče zahrnují komponenty, které jsou citlivé na elektrostatické výboje (ESD). Proto před provedením jakýchkoliv prací na těchto frekvenčních měničích se technici musí zbavit elektrostatických nábojů.
- Stroj musí být odpojen od elektrické sítě před tím, než jsou prováděny jakékoli interní operace připojení.
- Opakované zapnutí přístroje způsobí, že u frekvenčního měniče dojde k přetížení, a může to vést k jeho zničení. Poté, co byl stroj vypnut, musíte počkat 3 minuty před opakovaným zapnutím.

50 nebo 60 Hz jednofázové napájení

- Přístroj pracuje na jednofázový nebo třífázový proud až do variátoru, který přemění proud na proměnnou frekvenci třífázového proudu pro napájení motoru.

- Musíte připojit zařízení do 200-240 V / 50 nebo 60 Hz jednofázového střídavého proudu napájení s uzemněnou zásuvkou. Vyšší napětí zničí frekvenční měnič.
- Uzemněná zásuvka zajišťuje bezpečnost obsluhy.

Obvodové přerušovače zajišťující bezpečnost uživatele

Proudové chrániče (GFCI) určené pro spotřebiče s proměnnými otáčkami musí být vybrány s velkou péčí, aby byla zajištěna bezpečnost obsluhy. GFCI mohou být citlivé na střídavý proud (typ AC), impulzní proud (typ A) nebo všechny proudy (typ B).

Nebezpečí! Frekvenční měniče mají můstkem připojen usměrňovač síťového napájecího napětí. Z tohoto důvodu, v případě ochranného zemnění, může dojít k tomu, že kontinuální poruchový proud selže při vypnutí ochranného vypínače diferenciálu, který je citlivý pouze na střídavý proud (typu AC).

Protože přístroj má dodávku jednofázovou, proto je vhodné použít GFCI, který je citlivý na impulsní proud (typ A), jež se identifikuje následujícím symbolem:



Pozor: Tyto GFCIs mohou být vedeny pod různými názvy, v závislosti na výrobci.

Spotřebiče s frekvenčními měniči produkují chybový proud na vodiči. Tento proud může být postačující pro rozpojení diferenciálního obvodu:

- Několik přístrojů s proměnlivými otáčkami je připojeno ke stejnému GFCI.
- Přístroj vytváří poruchový proud, který je nad aktuální prahovou hodnotou rozpojení GFCI.

Upozornění: Vzhledem k tomu, že existují výrobní tolerance, bude aktuální prahová hodnota rozpojení GFCI mezi 50% a 100% jeho teoretického nominálního prahu. Pokud by došlo k problému, změřte poruchový proud a skutečnou prahovou hodnotu rozpojení GFCI.

Můžete začít konzultací vlastností vašeho spotřebiče v následující tabulce:

| Přístroj | Napájení ze sítě | Průřez vodičem (mm ²) | GFCI (Ph + N nebo 3 PH) | |
|-----------------|---|-----------------------------------|-------------------------|----------------------|
| | | | Měřidlo (A) | Prahová hodnota (mA) |
| Blixer® 8 V.V. | 200 - 240V 50 nebo 60 Hz Jednofázové | 6 | 25 | 30 mA |
| Blixer® 10 V.V. | | | | |
| Blixer® 15 V.V. | 380 - 440V 50 nebo 60 Hz Třífázové | 2,5 | 20 | |
| Blixer® 20 V.V. | | | | |

| Přístroj | Napájení ze sítě | Průřez vodičem (mm ²) | GFCI (Ph + N nebo 3 PH) | |
|-----------------|---|-----------------------------------|-------------------------|----------------------|
| | | | Měřidlo (A) | Prahová hodnota (mA) |
| Blixer® 8 V.V. | 200 - 240V 50 nebo 60 Hz Třífázové | 2,5 | 20 | 30 mA |
| Blixer® 10 V.V. | | | | |
| Blixer® 15 V.V. | | 6 | 25 | |
| Blixer® 20 V.V. | | | | |

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ



VAROVÁNÍ: V zájmu omezení nehod jako je úraz elektrickým proudem nebo zranění osob, a za účelem snížení materiální škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče, přečtěte si prosím tyto pokyny a postupujte striktně podle nich. Čtení pokynů vám pomůže znát váš přístroj a umožní vám správně používat zařízení. Přečtěte si prosím tyto pokyny v jejich plném rozsahu, a ujistěte se, že kdokoliv jiný, kdo může používat přístroj, si je také přečte předem.

VYBALENÍ

- Opatrně vyjměte zařízení z obalu a vyjměte všechny krabičky nebo pakety obsahující příslušenství nebo specifické položky.
- VAROVÁNÍ - některé z těchto nástrojů jsou velmi ostré, např. nože, kotouče,... atd.

INSTALACE

- Doporučujeme zařízení instalovat na naprosto stabilní pevný podklad.

PŘIPOJENÍ

- Vždy zkontrolujte, zda vaše napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na výrobním štítku na motorové jednotce, a že to může vydržet velikost proudu.
- Stroj musí být uzemněn.
- U třífázového provedení vždy zkontrolujte, zda se čepel otáčí proti směru hodinových ručiček.

ZACHÁZENÍ

- Vždy buďte opatrní při manipulaci s noži, protože jsou velmi ostré.

MONTÁŽNÍ POSTUPY

- Postupujte opatrně podle různých montážních postupů (viz strana 8) a ujistěte se, že všechna příslušenství jsou ve správné poloze.

POUŽITÍ

- Nikdy se nepokoušejte potlačit zamknutí a bezpečnostní systémy.
- Nikdy nevkládejte předměty do nádoby, kde se zpracovávají potraviny.
- Nikdy netlačte přísady dolů rukou.
- Nepřetěžujte spotřebič.
- Nikdy nezapínejte spotřebič, pokud je prázdný.

ČIŠTĚNÍ

- Jako preventivní opatření před čištěním vždy odpojte spotřebič.
- Spotřebič a jeho příslušenství vždy očistěte na konci každého cyklu.
- Nikdy nesmíte motorovou jednotku ponořit do vody.
- U částí vyrobených z hliníku při čištění používejte kapaliny určené pro hliník.

- U plastových částí nepoužívejte saponáty, které jsou příliš alkalické (např. které obsahují příliš mnoho hydroxidu sodného nebo amoniaku).
- Robot-Coupe nemůže být v žádném případě zodpovědný za selhání uživatele při následování základních pravidel na úklid a hygienu.

ÚDRŽBA

- Před otevřením krytu motoru je naprosto nezbytné odpojit přístroj ze zásuvky.
- Pravidelně kontrolujte těsnění a podložky a zajistěte, že bezpečnostní zařízení jsou v dobrém stavu.
- Je zvláště důležité udržovat a kontrolovat příslušenství, protože některé složky obsahují žíravé látky, např. kyselinu citronovou.
- Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud je napájecí kabel nebo zástrčka poškozena, nebo v případě, že přístroj přestane správně pracovat nebo byl jakkoliv poškozen.
- Neváhejte kontaktovat místní Technickou obsluhu, pokud se něco nezdá být v pořádku.

STALI JSTE SE MAJITELI ZAŘÍZENÍ Blixer® 8 • Blixer® 10 • Blixer® 15 • Blixer® 20 • Blixer® 8 V.V. • Blixer® 10 V.V. • Blixer® 15 V.V. • Blixer® 20 V.V. VERTIKÁLNÍ KUTRY

Robot-Coupe vyvinul nový koncept ve spotřebičích: Blixer®.

Blixer® kombinuje vlastnosti dvou dobře známých přístrojů: řezač a hnětací stroj-mixér.

Blixer® je dokonale zaměřen na profesionální potřeby. Dokáže vykonat libovolný počet úkolů, jež brzy zjistíte, jak je budete používat.

Blixer® umožní snadno připravit míchané tekutiny nebo polotekutiny, syrová nebo vařená jídla.

Díky jednoduché konstrukci jsou všechny komponenty, které vyžadují častou manipulaci při údržbě nebo čištění, snadno připevnitelné nebo odstranitelné.

Aby to pro vás jednodušší, tato příručka uvádí rozpis všech různých montážních operací.

Pro optimální pohodlí, tato příručka popisuje různé montážní operace krok za krokem.

Klade zvláštní důraz na vysvětlení různých akcí, které mají za následek zastavení motoru, protože spotřebič je vybaven bezpečnostními zařízeními, které brání přístupu k řezné sestavě, dokud nedojde k úplnému zastavení.

Tato příručka obsahuje důležité informace, které vám pomůžou získat co nejvíce z vašeho Blixer®.

Proto doporučujeme, abyste si pečlivě přečetli tento manuál před použitím spotřebiče.

UVEDENÍ DO PROVOZU



• PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ K EL. SÍTI

Před připojením do zásuvky zkontrolujte, zda vaše napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na výrobním štítku stroje.

Blixer® 8 • Blixer® 10 • Blixer® 15 • Blixer® 20 • Blixer® 8 V.V. • Blixer® 10 V.V. • Blixer® 15 V.V. • Blixer® 20 V.V.

ROBOT-Coupe modely jsou vybaveny různými typy motorů:

| |
|-----------------|
| 220V/ 60 Hz / 3 |
| 230V/ 50 Hz / 3 |
| 380V/ 60 Hz / 3 |
| 400V/ 50 Hz / 3 |

Stroj je dodáván s kabelem, který jednoduše připojíte do odpovídající elektrické zásuvky pro váš systém nebo provedete elektroinstalaci do vaší izolátorové krabičky. V případě zapojení do izolátorové krabičky by to mělo být provedeno kvalifikovaným elektrikářem. Kabel má čtyři dráty, jeden zemnicí vodič a tři fázové vodiče.

Pokud máte 4-kolíkový konektor:

- 1) Zapojte zelený a žlutý zemnicí vodič na uzemněný kolík.
- 2) Připojte další tři vodiče na zbývající kolíky.

Pokud máte více než 4 kolíky v zástrčce, upozorňujeme, že Robot-Coupe nevyžaduje nulový vodič.

Zapněte prázdný stroj a ujistěte se, že kotouč se otáčí správně proti směru hodinových ručiček.

Pokud tomu tak není, obraťte se na službu technické podpory.

Blixer® 8 V.V. • Blixer® 10 V.V. Jednofázový

Robot-Coupe vybavuje tyto modely variátory napájené s:

200V - 240V / 50 Hz nebo 60 Hz / 1






Stroj je dodáván s kabelem, který jednoduše připojíte do odpovídající elektrické zásuvky pro váš systém nebo nainstalujete elektrické vedení do své izolátorové krabičky.

V případě zapojení do izolátorové krabičky by to mělo být provedeno kvalifikovaným elektrikářem. Kabel má čtyři dráty, jeden zemnicí vodič a tři fázové vodiče.

Zapněte prázdný stroj, ujistěte se, že kotouč se otáčí správně proti směru hodinových ručiček. Pokud tomu tak není, obraťte se na službu technické podpory.






• OVLÁDACÍ PANEL

Blixer® 8 • Blixer® 10 • Blixer® 15 • Blixer® 20:

- | | | |
|------------------|---|---|
| Červený přepínač |  | = tlačítko «Vypnout» |
| Zelený přepínač |  | = tlačítko «Zapnout» 1. rychlost (1500 nebo 1800 otáček za minutu) |
| Zelený přepínač |  | = tlačítko «Zapnout» 2. rychlost (3000 nebo 3600 otáček za minutu) |
| Černý přepínač |  | = řízení rytmu |
| Zelená kontrolka |  | = bezpečnostní ukazatele |

Blixer® 8 V.V. • Blixer® 10 V.V. • Blixer® 15 V.V. • Blixer® 20 V.V. :

Varianty rychlosti od 300 do 3500 otáček za minutu

- | | | |
|------------------|---|-------------------------------|
| Červený přepínač |  | = tlačítko «Vypnout» |
| Zelený přepínač |  | = tlačítko «Zapnout» |
| Černý přepínač |  | = rytmické řízení |
| Potenciometr |  | = Regulace otáček (rychlosti) |
| Zelená kontrolka |  | = bezpečnostní ukazatele |

MONTÁŽ

• STROJ



1) S motorem základny otočeným k sobě, položte mísu na hřídeli motoru tak, že rukojeť na vaší levé straně je v blízkosti ovládacího panelu.

2) Zatlačením na rukojeť otočte mísu pevně proti směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na své místo.



3) Umístěte správně čepel (ostří) namontované na hřídeli motoru. Pak s tím otáčejte tak, že se sníží vpravo dolů ke dnu mísy.

Vždy zkontrolujte, že čepel je správně umístěna ve spodní části mísy před přidáním složek, které mají být zpracovány.

Blixer® 8 je dodáván s jemně vroubkovaným 2-čepelovým příslušenstvím.

Blixer® modely 10, 15 a 20 jsou dodávány s jemně vroubkovaným 3-čepelovým příslušenstvím.

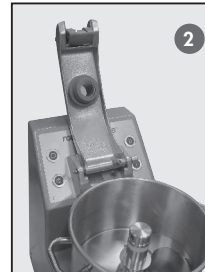
• Pokud jsou části víka již smontované:

4) Umístěte sestavu víka do korekční polohy. Dále vložte kovový čep tak daleko, jak to půjde.



• Pokud nebyly víkové části namontované:

4) Umístěte konec ramene víka do pantu. Dále vložte kovový čep tak daleko, jak to půjde (výkres 1). Tlačte vodítko víka přes otvor ramene víka a zašroubujte kužel do horní části vodítka (výkres 2). Připněte víko na vodítko a otočte ho tak, aby důlky byly pod ramenem víčka (obr 3).



5) Zavřete víko tak, že zajistíte záchytný háček na okraj mísy a zatlačíte rukojeť dolů. Stroj je připraven k provozu.

Zelená kontrolka by měla být zapnutá.



VAROVÁNÍ

K dispozici je zelená bezpečnostní světelná kontrolka na ovládacím panelu motorové jednotky. Pokud se tato zelená kontrolka nerozsvítí, obraťte se na příslušný odstavec. Blikající zelené světlo znamená, že nebyli dosud splněny podmínky pro bezpečný provoz stroje. Zkontrolujte, zda jsou miska, rameno víka a víko správně umístěné. Jakmile přestane kontrolka blikat a zůstane svítit, můžete přístroj použít.

POUŽÍVÁNÍ & OBORY UPLATNĚNÍ

POUŽITÍ V NEMOCNICI

KRMENÍ LŽÍCÍ

- Mleté potraviny: maso, ryby atd... • zeleninová pyré
- Pěny: zelenina, ryby atd... • Kompot z kompotovaného ovoce

POLOTEKUTÁ STRAVA

To jednoduše znamená zředění potravin pro krmení lžičkou:

- Mleté maso + omáčka • pyré + tekutiny (vývar, mléko, atd.)
- Polévky / krémové polévky • ovocné kompoty + sirup nebo voda

TEKUTÉ KRMENÍ (pro použití přes trubičky)

- polévky a všechny přípravy, které mohou být tekuté.

LAHŮDKÁŘSKÉ POUŽITÍ

- Máslové směsi: hlemýžďové máslo, lososové máslo, ančovičkové máslo...
- Omáčky: zelená omáčka, majonéza, remoulade, ailloli, emulgované omáčky s rajčaty, smetanou, petrželkou...
- Zeleninové pěny: Mletí: humr, krevety, mušle...

FARMACEUTICKÉ A CHEMICKÉ LABORATORNÍ POUŽITÍ

- Mletí: byliny, semena, prášky, tablety...
- Míchání: homogenizační krémy, masti, míchání složek, různých přísad...

HYGIENA

• **VAROVÁNÍ: Nikdy nepoužívejte čisté bělidlo**

- Použijte správný mycí prostředek, následujte pokyny dané výrobcem, které jsou obvykle vytištěné na obalu.
- Pokud je to nutné, drhněte silněji.
- Nechte čisticí prostředek pracovat v případě potřeby.
- Opláchněte velmi pečlivě.
- Dobře osušte za použití speciální látky.

ČIŠTĚNÍ



VAROVÁNÍ

Jako preventivní opatření vždy odpojte spotřebič před čištěním (nebezpečí úrazu elektrickým proudem) a manipulujte s ostrým nožů opatrně (nebezpečí oporanění).

• **MOTOROVÝ BLOK**

Nikdy nesmíte motorovou jednotku ponořit do vody. Čistěte vlhkým hadříkem nebo houbou.

• **NÁDOBA**

Po sejmutí krytu uvolněte misku stisknutím pojistky zabudované do rukojeti. Ta pak může být zvednuta vertikálně od nosiče motoru.

V případě, že mísa obsahuje tekutý přípravek, nechte sestavu nožů uvnitř, aby se zajistilo, že to zůstane zcela vodotěsné.

V případě, že potravina má pevnou konzistenci, vyjměte čepel a vyprázdněte misku.

Vyměňte misku, umístěte nůž na hřídel a zapněte stroj, aby se odstranila jakákoliv směs, která může být přilepená na čepeli.

Miska může být předčištěna nalitím do ní horké vody a spuštěním provozu zařízení po dobu několika minut.

• **NŮŽ (viz strana 13)**

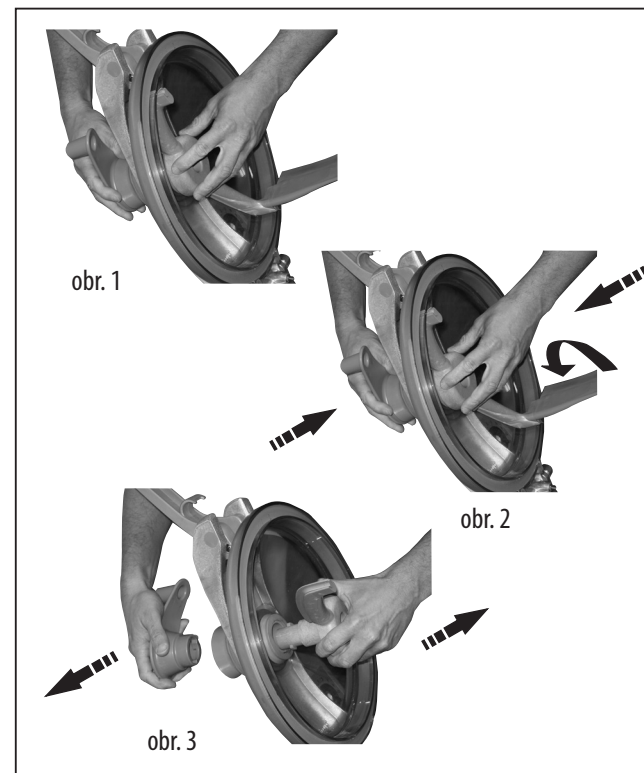
Blixer® 8 je dodáván s jemně vroubkovaným 2-čepelovým příslušenstvím.

Blixer® modely 10, 15 a 20 jsou dodávány s jemně vroubkovaným 3-čepelovým příslušenstvím.

Čepelové příslušenství (ostří) našeho Blixer®, jež je 100% z nerezové oceli, lze rozebrat pro snadné čištění. Po vyčištění ostří to vždy nechte dobře vysušit, aby se zabránilo korozi..

• **STÍRACÍ ZAŘÍZENÍ**

K čištění ramene škrabky to demontujte takto. Držte rameno škrabky v jedné ruce a střed v druhé ruce (obr. 1). Stiskněte oba kusy jeden na druhý a otočte rukojeť 45 ° proti směru hodinových ručiček (obr. 2). Pak je možné vytáhnout oba kusy (rameno škrabky a rukojeť) z víka a vyčistit je (obr. 3).



DŮLEŽITÉ

Zkontrolujte, zda váš prací prostředek je vhodný pro čištění plastových dílů. Některé mycí prostředky jsou příliš alkalické (mají např. vysoké úrovně hydroxidu sodného nebo amoniaku) a zcela neslučitelné s určitými typy plastů, způsobující, že se pak rychle ničí.



DŮLEŽITÉ

Stejně tak jako mísa a víka i břitová sestava by měla být odejmuta pro čištění po použití. Vždy opatrně usušte všechny kovové části, zejména nože, aby nedošlo k oxidaci.

ÚDRŽBA

• DEMONTÁŽ NOŽE

1) Blixer° 8 • Blixer° 10 • Blixer° 15 • Blixer° 20 čepel

- Odpojte stroj.
- Vyjměte mísu.
- Umístěte čepel na hřídel motoru.



- Posuňte řezný nástroj přímo dolů na hřídel motoru.
- Ujistěte se, že spodní nůž spočívá na horní straně čepele.



- Povolte zajišťovací matici kovovým klíčem.

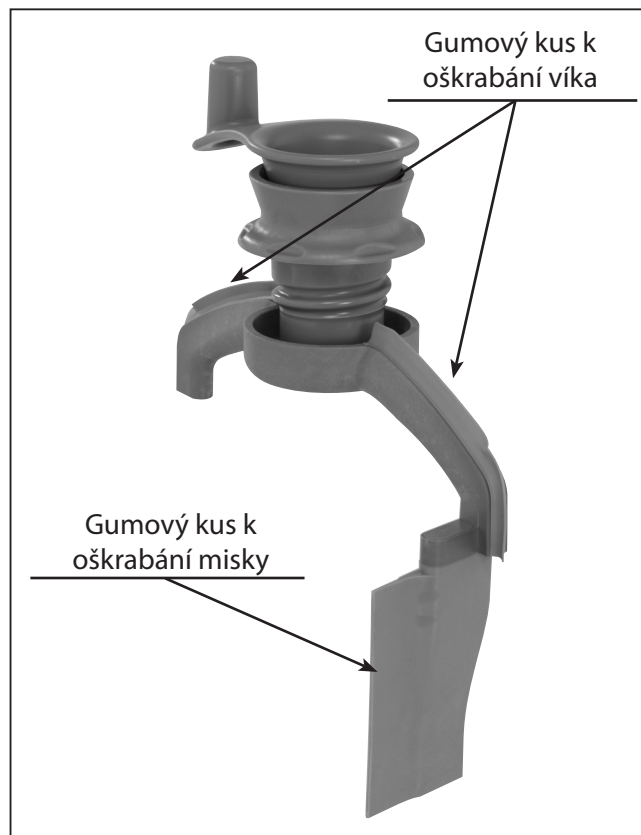


- Chcete-li nahradit nůž, prostě udělejte totéž v opačném pořadí.

• STÍRACÍ ZAŘÍZENÍ

Rameno škrabky je opatřeno gumovými částmi, jež jsou součástí podléhající opotřebení. Měly by být občas nahrazeny pro zajištění optimální účinnosti ramene škrabky.

Tyto kusy lze snadno rozebrat a znovu složit.



• NOŽE

Čepele nepotřebují broušení.

Kvalita řezu závisí především na ostrosti vašich nožů a stupně opotřebení. Čepele jsou skutečně části, u kterých dochází k opotřebení a které by měly být občas vyměněny, aby byla zajištěna konzistentní kvalita konečného produktu.

• TĚSNĚNÍ

Těsnění na hřídeli motoru by mělo být pravidelně mazáno pomocí maziva bezpečného pro potraviny.

Aby byl motor zachován zcela vodotěsný, je vhodné pravidelně kontrolovat těsnění, zda není opotřebené, a v případě potřeby je vyměnit.

• TĚSNĚNÍ VÍKA

Víko je navrženo tak, aby bylo zcela vodotěsné. Aby se zajistilo, že vodotěsné zůstane, budete možná muset příležitostně vyměnit těsnění - podle toho, jak pravidelně stroj používáte. Pokud přístroj nepoužíváte

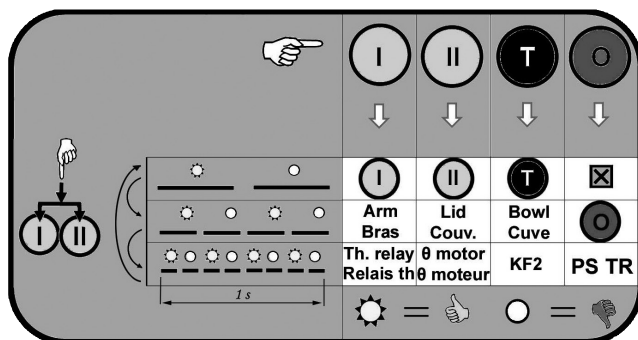
pravidelně, mezi použitím je vhodné nechat víko otevřené, aby byly zachovány všechny tyto funkce.

DIAGNOSTICKÝ SYSTÉM

Váš spotřebič je vybaven kontrolním světlem, které indikuje provozní stav zařízení:

- **Žádné zelené světlo:** viz odstavec 1.
- **Zelené blikající světlo:** viz odstavec 2.
- **Svítilící zelené světlo:** váš přístroj je připraven ke spuštění.

• DVOU-RYCHLOSTNÍ VERZE



PAMATUJTE SI

- **Vždy vypněte zařízení před provedením jakékoliv čištění nebo údržby.**
- **Všechny opravy a údržbu práce musí být prováděny pouze kvalifikovaným technikem.**

1) Žádné zelené světlo

To znamená, že buď Váš přístroj je vypnutý, nebo má problém s napájením.

Změřte napětí na zásuvky a že je vše správně zapojeno.

(Pokud problém přetrvává, viz *).

2) Blikající zelené světlo



PAMATUJTE SI

Po zapnutí spotřebiče otevřete a zavřete víko, abyste zkontrolovali, zda stroj funguje správně. Pokud funguje, zelené světlo přestane blikat a zůstane rozsvícené.

Jedno nebo více bezpečnostních zařízení nereaguje. Tato bezpečnostní zařízení obsahují 3 snímače, tepelný chránič a chránič přetížení motoru.

Indikátorové světlo a tlačítka nabízejí způsoby testování komponentů stroje a bezpečnostních zařízení před provedením jakéhokoliv druhu intervence.

Nemá žádný smysl pokračovat v testu, jakmile jste odhalili chybu. Místo toho opravte problém a spusťte test znovu.

• Obecné body:

Přiložená tabulka je určena proto, aby vám pomohla dodržovat testovací postup.

Každý prázdný čtverec odpovídá elementu, který je testován.

Každý ze 4 sloupcích odpovídá jednomu ze 4 stisků tlačítek stlačených jeden po druhém operátorem.

3 řádky odpovídají 3 po sobě následujícím zkušební úrovním. Můžete změnit úroveň současným stiskem tlačítek **I a II**. Každá úroveň je indikována stále rychlejší blikáním zeleného světla: pomalé pro první úroveň, rychlejší pro druhou a velmi rychlé pro třetí. Pro návrat k testování úrovně 1 musí být tlačítka současně stisknuta na další čas.

Není-li stisknuto žádné z tlačítek, kontrolka bliká pro indikaci úrovně testování. Je-li trvale stisknuto jedno z tlačítek, znamená to výsledek příslušného testu: zapnuto = OK, vypnuto = problém.

• Testovací sekvence:

Když zelené světlo bliká, začněte stisknutím **tlačítka I**, abyste vyzkoušeli, že vše správně pracuje (protože tlačítka slouží k testování zařízení, je logické zkontrolovat, že tlačítka pracují správně).

Stiskněte **tlačítka II a T**, abyste otestovali, že pracují taky.

Na této úrovni **tlačítko 0** netestuje nic.

Stiskněte **tlačítka I a II** současně, abyste se posunuli na testování úrovně 2, označené rychlejším blikáním kontrolky. Na úrovni 2 **tlačítka I, II, T a 0** umožní testovat senzory přítomnosti víka, základny a mísy, a kontakt **tlačítka 0**, v tomto pořadí.

Stiskněte současně **tlačítka I a II**, abyste se posunuli na testování úrovně 3, jež je signalizováno velmi rychlým blikáním kontrolky. Na úrovni 3 **tlačítka I, II, T a 0** umožňují testovat tepelný přenos a chrániče přetížení motoru, síťového napětí, detektor fáze-frekvence, a umístění propojek a brzdového přenosu, v tomto pořadí.

Stiskněte tlačítka I a II současně, abyste se vrátili k normální rychlosti blikání a proto na testování úrovně 1.

• Kontroly

Úroveň 1 a úroveň 2 Tlačítko 0 test:

Pokud jeden z tlačítkových testů signalizuje problém, zkontrolujte tlačítka, kontaktní blok a kabeláž.

Úroveň 2:

Pokud zkouška odhalí problém s jedním ze snímačů přítomnosti, zkontrolujte, zda jsou odnímatelné části vašeho řezacího mixéru (mísa, víko a rameno) na svém místě.

Pokud problém přetrvává, zkontrolujte senzory přítomnosti a jejich připojení.

Úroveň 3 :

Pokud jste nepoužívali zařízení intenzivně, pak může být docela normální, že se motor přehřeje a spustí tepelnou pojistku a/nebo chrániče proti přetížení:

- Pokud test ukáže, že tepelná pojistka je vadná, zkontrolujte, zda je nastaveno správně (automatická poloha a intenzita proudu, v souladu s diagramem);
- Pokud test ukáže, že chránič přetížení motoru je vadný, zkontrolujte jeho elektroinstalaci;
- Pokud se zobrazí chybové hlášení «Voltage» nebo «Phase + Frequ», zkontrolujte, zda je do stroje dodáváno správné napětí. Také zkontrolujte, zda je zástrčka správně zapojena.
- Pokud se zobrazí chybové hlášení «Jumpers + KFR», zkontrolujte, zda umístění konfiguračních propojek na desce odpovídá hodnotě uvedené v elektrické schématu, v závislosti na elektrické síti.

*V případě, že poslední uvedené problémy přetrvávají, řídicí deska se musí vyměnit.

• VERZE S PROMĚNLIVOU RYCHLOSTÍ

| | | Etat LED / LED state Sans action / No action | Presser Press | 2 ^{me} Etat LED / 2 ^{me} LED state Bouton maintenu / Switch press | Contrôle Check |
|--------------------------|-------------------------|---|------------------|--|------------------------|
| Allumé / ON | | | | | Prêt / Ready |
| Clignotement Blinking | Rapide Fast | 0,2 s 0,2 s | BPM | 0,2 s 0,2 s | ISBC ISCO |
| | Clign d'oeil Winking | 0,8 s 0,2 s 0,8 s 0,2 s | | | ISCU |
| | Lent Slow | 1 s 1 s | BPP | 1 s 1 s | BPA PTO |
| Eteinte / OFF | | | | | Alimentation Supply |

Blikání zeleného světla signalizuje, který prvek je třeba zkontrolovat.

Rychle blikající světlo signalizuje, že buď senzor přítomnosti základny (ISBC) nebo senzor víka (ISCO) představuje problém. Stisknutím tlačítka I určete, kterou z těchto dvou částí je třeba zkontrolovat. Pokud světlo bliká stále stejně jako předtím, když stisknete tlačítko I, zkontrolujte snímač ramena víka.

Na druhou stranu - jestliže začne světlo blikat pomaleji a asymetricky (déle vypnuto než zapnuto), zkontrolujte snímač víka.

Asymetrické blikání (déle zapnuté než vypnuté) znamená, že je třeba zkontrolovat senzor misky (ISCU).

Pomalé blikání znamená, že problém představuje buď kontakt tlačítka STOP (BPA) nebo chrániče motoru (PTO). Stisknutím tlačítka T určete, která z těchto dvou částí je třeba zkontrolovat. V případě, že se blikání nezmění po stisknutí tlačítka T, zkontrolujte kontakt tlačítka STOP. Na druhou stranu, pokud se blikání stane asymetrické (déle zapnuté než vypnuté), zkontrolujte chránič přetížení motoru.

Další informace o testech viz předchozí odstavec o dvou-rychlostních modelech.

INSTALACE A POUŽÍVÁNÍ NOŽE



Matic



Kroužek



Čepel



Horní kroužek



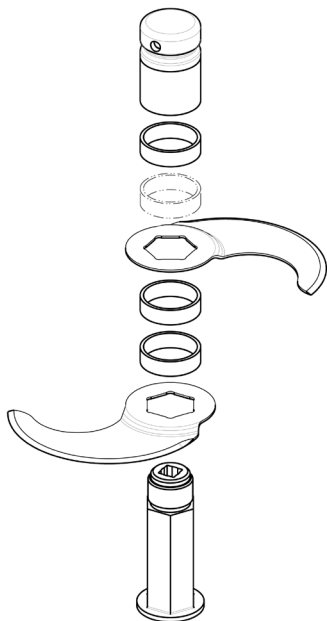
Krátký kroužek



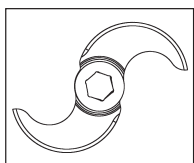
Držák nože

• Dvou-nožové příslušenství:

Doporučujeme použít dvou-nožové příslušenství pro zpracování malých množství.

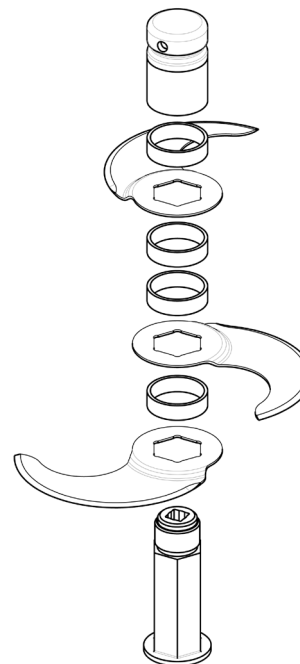


Správné umístění sestavy 2-nožů (pohled shora)

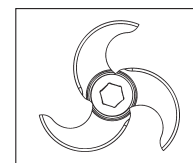


• 3-nožové příslušenství (kromě Blixer® 8):

Doporučujeme použít sestavu 3-nožového příslušenství pro zpracování velkého množství, které je větší než polovina maximálního uvedeného limitu, s výjimkou tekutých nebo mixovaných příprav, pro které důrazně doporučujeme použít sestavu 2 čepelí. **U přípravků tohoto druhu je doporučeno použít první rychlost, aby bylo dosaženo co nejlepších výsledků.**



Správné umístění sestavy 3-čepelí (pohled shora)



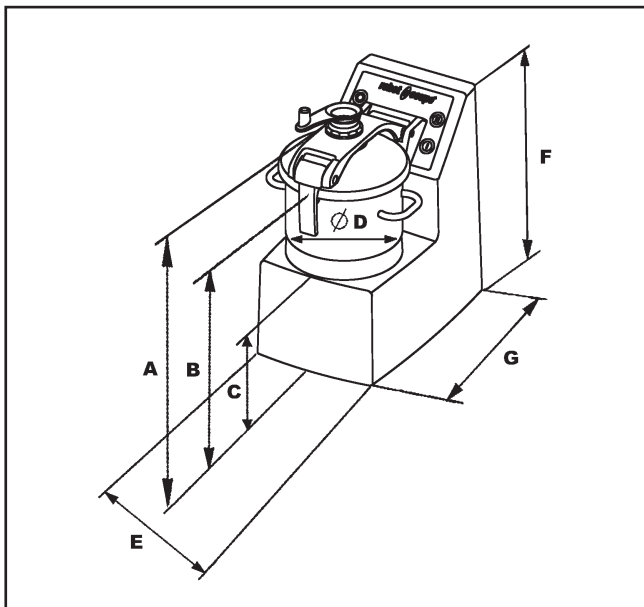
- DEMONTÁŽ:**
- Vyšroubujte šroubovou matici.
 - Odstraňte kroužky a nože.

- MONTÁŽ:**
- Nasadte břity a distanční vložky tak, aby byly ve správné vzdálenosti od sebe, v závislosti na:
 - typu
 - hmotnosti a
 - objemu potravin, které mají být zpracovány.

VAROVÁNÍ: Umělohmotná distanční vložka klesne pod matici + dlouhou distanční vložku.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

• VÁHA A ROZMĚRY



| Modely | Rozměry (v mm) | | | | | | | Váha (kg) | |
|------------------------|----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----------|--------|
| | A | B | C | D | E | F | G | Netto | Brutto |
| Blixer® 8 | 585 | 445 | 255 | 300 | 315 | 525 | 545 | 40 | 52 |
| Blixer® 8 V.V. | | | | | | | | | |
| Blixer® 10 | 660 | 520 | 280 | 300 | 345 | 600 | 560 | 45 | 57 |
| Blixer® 10 V.V. | | | | | | | | | |
| Blixer® 15 | 680 | 540 | 300 | 340 | 370 | 620 | 615 | 49 | 62 |
| Blixer® 15 V.V. | | | | | | | | | |
| Blixer® 20 | 760 | 620 | 315 | 340 | 380 | 700 | 630 | 75 | 88 |
| Blixer® 20 V.V. | | | | | | | | | |

• PRACOVNÍ VÝŠKA

Doporučujeme umístit Blixer® 8 - Blixer® 8 V.V. - Blixer® 10 - 10 Blixer® V.V. na stabilní pracovní desku tak, aby horní hrana velké krmící hlavy byla ve výšce mezi 1,20 a 1,30 m.

Doporučujeme vám umístit Blixer® 15 - Blixer® 15 V.V. - Blixer® 20 - 20 Blixer® V.V. na stabilní povrch. Neexistuje žádná doporučená pracovní výška, protože se jedná o model stojící.

• ÚROVEŇ HLUČNOSTI

Ekvivalentní trvalá hladina akustického hluku, když stroj pracuje bez zatížení, je nižší než 70 dB (A).

• DATA ELEKTRICKÉHO PŘIPOJENÍ

Blixer® 8 dvou-rychlostní třífázový spotřebič

| Motor | Rychlost 1 (rpm) | Rychlost 2 (rpm) | Intenzita (Amp.) |
|----------------|------------------|------------------|----------------------------|
| 230V/50 Hz / 3 | 1500 | | 230 V = 8,5 400 V = 4,8 |
| 400V/50 Hz / 3 | | 3000 | 230 V = 10 400 V = 5,5 |
| 220V/60 Hz / 3 | 1800 | | 230 V = 10 400 V = 5,5 |
| 380V/60 Hz / 3 | | 3600 | 230 V = 11 400 V = 6 |

Jednofázový nebo třífázový stroj Blixer® 8 V.V.

| Motor | Rychlost (rpm) | Intenzita (Amp.) |
|--------------------------|-------------------|------------------|
| 200 - 240 V/50-60 Hz / 1 | od 300 do 3500 | 21 |
| 200 - 240 V/50-60 Hz / 3 | | 14,3 |

Blixer® 10 dvou-rychlostní třífázový spotřebič

| Motor | Rychlost 1 (rpm) | Rychlost 2 (rpm) | Intenzita (Amp.) |
|----------------|------------------|------------------|---------------------------|
| 230V/50 Hz / 3 | 1500 | | 230 V = 10 400 V = 6 |
| 400V/50 Hz / 3 | | 3000 | 230 V = 11 400 V = 6 |
| 220V/60 Hz / 3 | 1800 | | 230 V = 10 400 V = 6 |
| 380V/60 Hz / 3 | | 3600 | 230 V = 11 400 V = 6,5 |

Jednofázový nebo třífázový stroj Blixer® 10 V.V.

| Motor | Rychlost (rpm) | Intenzita (Amp.) |
|--------------------------|-------------------|------------------|
| 200 - 240 V/50-60 Hz / 1 | od 300 do 3500 | 21 |
| 200 - 240 V/50-60 Hz / 3 | | 14,3 |

Blixer® 15 dvou-rychlostí třífázový spotřebič

| Motor | Rychlost 1 (rpm) | Rychlost 2 (rpm) | Intenzita (Amp.) |
|----------------|------------------|------------------|---------------------------|
| 230V/50 Hz / 3 | 1500 | | 230 V = 13 400 V = 7 |
| 400V/50 Hz / 3 | | 3000 | 230 V = 12 400 V = 6,5 |
| 220V/60 Hz / 3 | 1800 | | 230 V = 11 400 V = 6,5 |
| 380V/60 Hz / 3 | | 3600 | 230 V = 12 400 V = 7 |

Jednofázový nebo třífázový stroj Blixer® 15 V.V.

| Motor | Rychlost (rpm) | Intenzita (Amp.) |
|--------------------------|-------------------|------------------|
| 200 - 240 V/50-60 Hz / 1 | od 300 do 3500 | 21,7 |
| 200 - 240 V/50-60 Hz / 3 | | 11,6 |

Blixer® 20 dvou-rychlostní třífázový spotřebič

| Motor | Rychlost 1 (rpm) | Rychlost 2 (rpm) | Intenzita (Amp.) |
|----------------|------------------|------------------|------------------------------|
| 230V/50 Hz / 3 | 1500 | | 230 V = 16,3 400 V = 9,4 |
| 400V/50 Hz / 3 | | 3000 | 230 V = 17,5 400 V = 10,1 |
| 220V/60 Hz / 3 | 1800 | | 230 V = 16,3 400 V = 9,4 |
| 380V/60 Hz / 3 | | 3600 | 230 V = 17,3 400 V = 10 |

Jednofázový nebo třífázový stroj Blixer® 20 V.V.

| Motor | Rychlost (rpm) | Intenzita (Amp.) |
|--------------------------|-------------------|------------------|
| 200 - 240 V/50-60 Hz / 1 | od 300 do 3500 | 24,8 |
| 200 - 240 V/50-60 Hz / 3 | | 11,6 |

- Napájení uvedené na štítku.

BEZPEČNOST



VAROVÁNÍ

Nože jsou velmi ostré. Zacházejte s nimi opatrně.

Tyto ROBOT-COUPE přístroje Blixer® jsou vybaveny mechanickým bezpečnostním systémem a motorovou brzdou.

Navíc, stroj nebude fungovat, pokud nejsou mísa a víko správně umístěny na motorové základně.

Jakmile je víko otevřené, motor se zastaví.

Chcete-li restartovat přístroj, jednoduše zavřete víko a stisknete zelený spínač «On».

Tyto modely jsou vybaveny tepelným zabezpečením proti selhání, který automaticky vypne motor, pokud dojde k přetížení nebo přístroj běží příliš dlouho.

Pokud k tomu dojde, nechte přístroj úplně vychladnout před dalším spuštěním.



PAMATUJTE

Nikdy se nepokoušejte potlačit zamykání a bezpečnostní systémy.

Nikdy nevkládejte žádný objekt do nádoby, kde se zpracovávají potraviny.

Nikdy nestlačujte přísady svou rukou.

Spotřebič nepřetěžujte.

Nikdy nezapínejte spotřebič, pokud je prázdný.

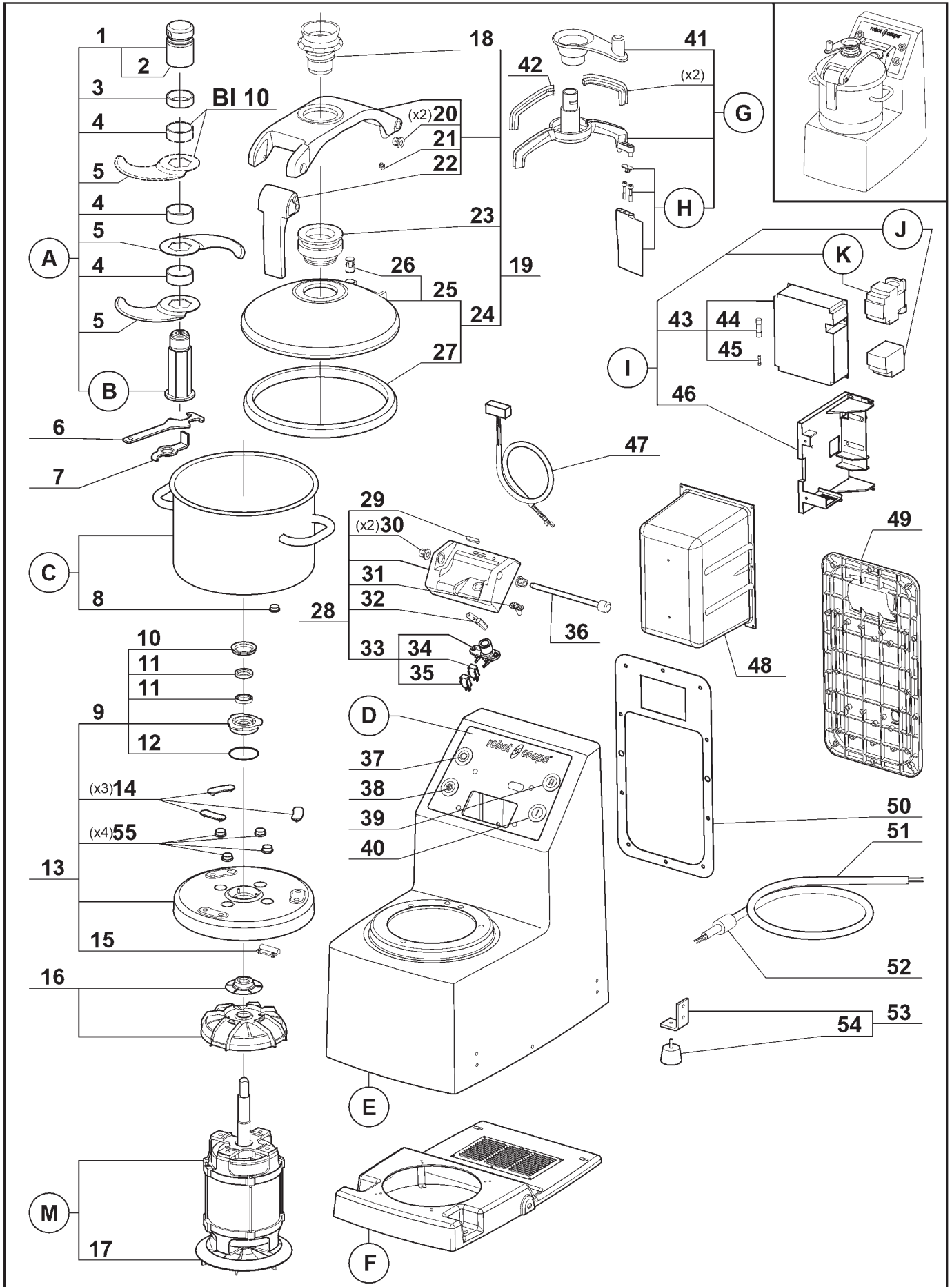
NORMY

Odvolávat se na prohlášení o shodě na straně 2.

robotcoupe®

BLIXER® 8E
BLIXER® 10E

N° de série / Serial number
- 528 - - - - -
- 530 - - - - -



| <i>Index</i> | <i>Pièce / Part</i> | <i>Désignation</i> | <i>Description</i> |
|--------------|---------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| 1 | 59 396 | ECROU DE COUTEAU | BLADE LOCKING NUT |
| 2 | 117 225S | BAGUE INOX 45 MM | STAINLESS STEEL 45 MM RING |
| 3 | 59 279 | BAGUE COUTEAU PLASTIQUE 15 MM | PLASTIC RING 15 MM |
| 4 | 100 792S | BAGUE INOX 15 MM | STAINLESS STEEL 15 MM RING |
| 5 | 59 282 | LAME DENTÉE | FINE SERRATED BLADE |
| 6 | 119 200S | CLEF DEMONTE COUTEAU | KNIFE WRENCH |
| 7 | 59 291 | DEMONTE COUTEAU | KNIFE TOOL |
| 8 | 59 292 | AIMANT CUVE | BOWL MAGNET |
| 9 | 59 293 | DOUILLE PORTE JOINTS | SEALING SOCKET |
| 10 | 500 901S | JOINT V RING | V RING |
| 11 | 501 624S | BAGUE ETANCHEITE | LIP SEAL |
| 12 | 502 670S | JOINT TORIQUE | O RING |
| 13 | 59 294 | SUPPORT MOTEUR | MOTOR SUPPORT |
| 14 | 59 299 | APPUI CUVE (X3) | BOWL REST (X3) |
| 15 | 59 300 | SECURITE CUVE | BOWL SECURITY |
| 16 | 59 310 | DÉFLECTEUR ET GUIDE D'EAU | DEFLECTOR AND WATER PROTECTOR |
| 17 | 59 311 | VENTILATEUR | MOTOR FAN |
| 18 | 59 313 | CONE DE COUVERCLE | LID FUNNEL |
| 19 | 59 314 | ENS BRAS ET COUVERCLE | LID AND ARM ASSEMBLY |
| 20 | 59 315 | DOUILLE DE CENTRAGE (X2) | CENTERING WASHER (X2) |
| 21 | 59 316 | DOIGT DE SÉCRUITÉ | SECURITY PISTON |
| 22 | 59 317 | ENSEMBLE POIGNÉE | LID HANDLE ASSEMBLY |
| 23 | 59 318 | APPUI DE COUVERCLE | LID GUIDE |
| 24 | 59 319 | ENSEMBLE COUVERCLE | LID ASSEMBLY |
| 25 | 59 320 | COUVERCLE | LID |
| 26 | 59 321 | ENSEMBLE AIMANT COUVERCLE | LID MAGNET ASSEMBLY |
| 27 | 59 322 | JOINT DE COUVERCLE | LID GASKET |
| 28 | 59 328 | ENS CHARNIÈRE | HINGE ASSEMBLY |
| 29 | 59 329 | BUTÉE DE BRAS | LID ARM REST |
| 30 | 59 315 | DOUILLE DE CENTRAGE (X2) | CENTERING WASHER (X2) |
| 31 | 59 330 | VOYANT | LIGHT |
| 32 | 59 331 | SÉCURITÉ COUVERCLE | LID SECURITY |
| 33 | 59 332 | SECURITÉ DE BRAS | LID SUPPORT SECURITY |
| 34 | 501 258S | INTERRUPTEUR SECURITE | SECURITY SWITCH |
| 35 | 507 250S | INTERRUPTEUR SECURITE | SECURITY SWITCH |
| 36 | 59 333 | AXE CHARNIÈRE | HINGE PIN |
| 37 | 59 484 | BOUTON ARRÊT | STOP BUTON |
| 38 | 59 487 | BOUTON PULSE | PULSE BUTON |
| 39 | 59 486 | BOUTON II | II BUTON |
| 40 | 59 485 | BOUTON I | I BUTON |
| 41 | 59 395 | POIGNEE RACLEUR | BLIXER ARM HANDLE |
| 42 | 59 390 | ENSEMBLE RACLEURS COUVERCLE | LID SCRAPERS ASSEMBLY |
| 43 | 59 335 | CARTE DE COMMANDE | PCB |
| 44 | 502 495S | FUSIBLE 10X38 | 10X38 FUSE |
| 45 | 502 442S | FUSIBLE 5X20 | 5X20 FUSE |
| 46 | 59 339 | SUPPORT CARTE | PCB SUPPORT |
| 47 | 59 336 | FAISCEAU DE CONNEXION | CONNECTION WIRES |
| 48 | 59 337 | PROTECTION CARTE | PCB PROTECTION |
| 49 | 59 338 | TRAPPE | FLAP DOOR |
| 50 | 59 340 | JOINT TRAPPE ACCES | FLAP DOOR SEAL |
| 51 | 59 341 | CABLE | POWER CORD |
| 52 | 501 773S | PASSE-FIL | WIRE DUCK |
| 53 | 59 342 | PIED COMPLET | FOOT ASSEMBLY |
| 54 | 100 790S | PIED | FOOT |
| 55 | 59 453 | ENSEMBLE CACHE-VIS (X4) | MOTOR BOLT CUP KIT (X4) |

| Index | Désignation | Description |
|----------|---------------------------|------------------------------|
| A | ENS COUTEAU LAMES DENTÉES | FINE SERRATED BLADE ASSEMBLY |
| B | SUPPORT COUTEAU | BLADE SUPPORT |
| C | CUVE | BOWL |
| D | PLAQUE FRONTALE | FRONT PLATE |
| E | SOCLE | BASE ASSEMBLY |
| F | GUIDE D'AIR | AIR DEFLECTOR |
| G | ENS. BRAS RACLEUR | SCRAPER ARM ASSEMBLY |
| H | ENS. RACLEUR CUVE | SCRAPER BOWL ASSEMBLY |
| I | ENSEMBLE DE COMMANDE | COMMAND ASSEMBLY |
| J | RELAIS THERMIQUE | THERMAL RELAY |
| K | CONTACTEUR | CONTACTOR |
| M | MOTEUR | MOTOR |

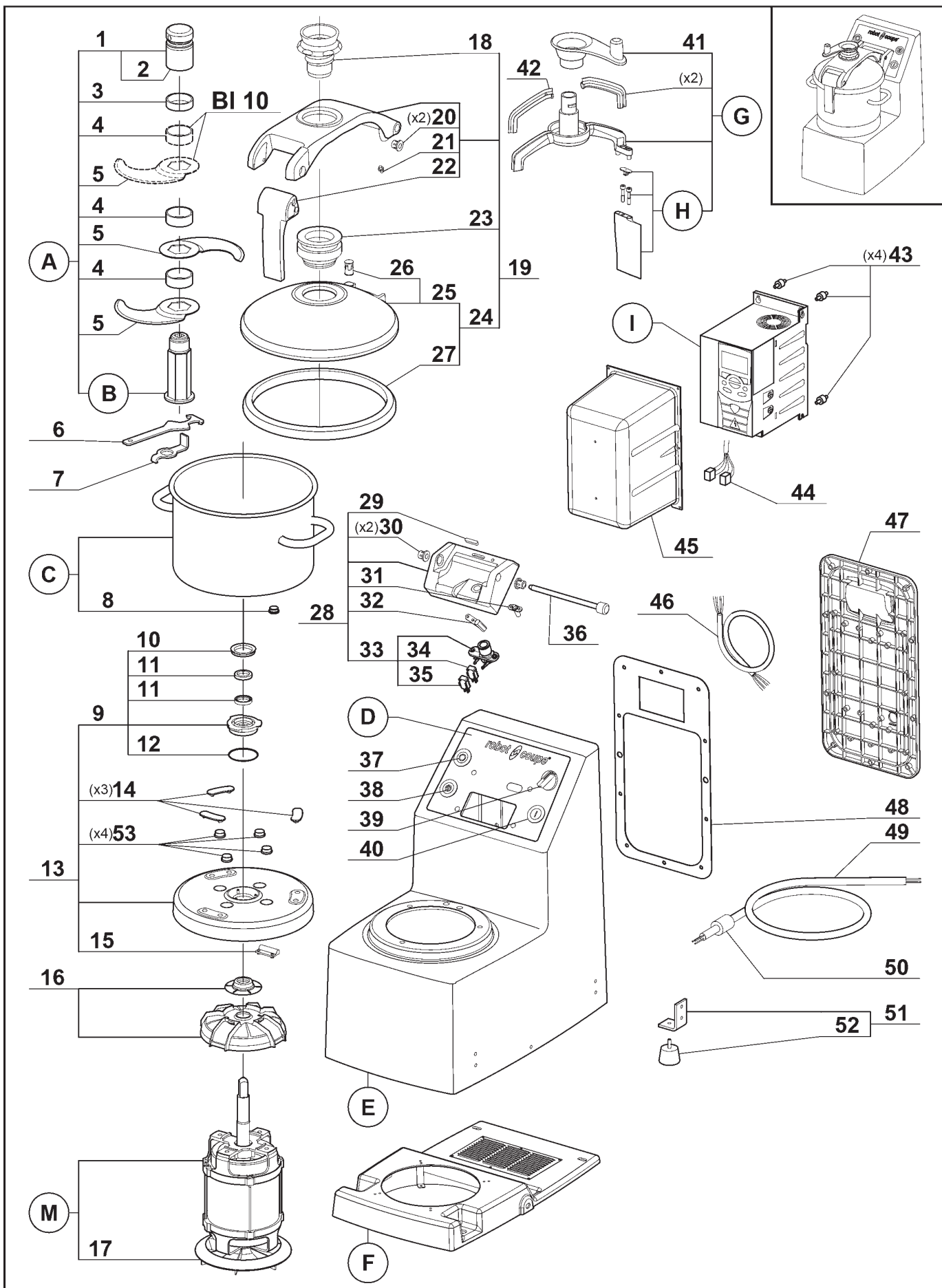
| Type | Machine | Voltage | A | B | C | D | E | F |
|--------------------------------|-------------------|-----------------|---------------|-----------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| BLIXER 8 - 528 ----- | TOUTES ALL | TOUS ALL | 27 377 | 101 636S | 59 264 | 59 398 | 59 344 | 59 346 |
| | Machine | Voltage | G | H | | | | |
| | TOUTES ALL | TOUS ALL | 59 381 | 59 385 | | | | |
| | Machine | Voltage | I | J | K | M | | |
| | 21 311 | 400/50/3 | 59 404 | 59 349 | 59 347 | 59 351 | | |
| | 21 313 | 220/60/3 | 59 403 | 59 350 | 59 348 | 59 352 | | |
| | 21 314 | 380/60/3 | 59 404 | 59 349 | 59 347 | | | |
| | 21 315 | 230/50/3 | 59 403 | 59 350 | 59 348 | 59 351 | | |
| 21 316 | 200/60/3 | 59 352 | | | | | | |

| Type | Machine | Voltage | A | B | C | D | E | F |
|---------------------------------|-------------------|-----------------|---------------|-----------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| BLIXER 10 - 530 ----- | TOUTES ALL | TOUS ALL | 27 378 | 101 967S | 59 265 | 59 399 | 59 354 | 59 355 |
| | Machine | Voltage | G | H | | | | |
| | TOUTES ALL | TOUS ALL | 59 382 | 59 386 | | | | |
| | Machine | Voltage | I | J | K | M | | |
| | 21 411 | 400/50/3 | 59 404 | 59 349 | 59 347 | 59 357 | | |
| | 21 413 | 220/60/3 | 59 403 | 59 350 | 59 348 | 59 358 | | |
| | 21 414 | 380/60/3 | 59 404 | 59 349 | 59 347 | | | |
| | 21 415 | 230/50/3 | 59 403 | 59 350 | 59 348 | 59 357 | | |
| 21 416 | 200/60/3 | 59 358 | | | | | | |

robotcoupe®

BLIXER® 8E V.V.
BLIXER® 10E V.V.

N° de série / Serial number
 - 529 - - - - -
 - 531 - - - - -



| <i>Index</i> | <i>Pièce / Part</i> | <i>Désignation</i> | <i>Description</i> |
|--------------|---------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| 1 | 59 396 | ECROU DE COUTEAU | BLADE LOCKING NUT |
| 2 | 117 225S | BAGUE INOX 45 MM | STAINLESS STEEL 45 MM RING |
| 3 | 59 279 | BAGUE COUTEAU PLASTIQUE 15 MM | PLASTIC RING 15 MM |
| 4 | 100 792S | BAGUE INOX 15 MM | STAINLESS STEEL 15 MM RING |
| 5 | 59 282 | LAME DENTÉE | FINE SERRATED BLADE |
| 6 | 119 200S | CLEF DEMONTE COUTEAU | KNIFE WRENCH |
| 7 | 59 291 | DEMONTE COUTEAU | KNIFE TOOL |
| 8 | 59 292 | AIMANT CUVE | BOWL MAGNET |
| 9 | 59 293 | DOUILLE PORTE JOINTS | SEALING SOCKET |
| 10 | 500 901S | JOINT V RING | V RING |
| 11 | 501 624S | BAGUE ETANCHEITE | LIP SEAL |
| 12 | 502 670S | JOINT TORIQUE | O RING |
| 13 | 59 294 | SUPPORT MOTEUR | MOTOR SUPPORT |
| 14 | 59 299 | APPUI CUVE (X3) | BOWL REST (X3) |
| 15 | 59 300 | SECURITE CUVE | BOWL SECURITY |
| 16 | 59 310 | DÉFLECTEUR ET GUIDE D'EAU | DEFLECTOR AND WATER PROTECTOR |
| 17 | 59 311 | VENTILATEUR | MOTOR FAN |
| 18 | 59 313 | CONE DE COUVERCLE | LID FUNNEL |
| 19 | 59 314 | ENS BRAS ET COUVERCLE | LID AND ARM ASSEMBLY |
| 20 | 59 315 | DOUILLE DE CENTRAGE (X2) | CENTERING WASHER (X2) |
| 21 | 59 316 | DOIGT DE SÉCRUITÉ | SECURITY PISTON |
| 22 | 59 317 | ENSEMBLE POIGNÉE | LID HANDLE ASSEMBLY |
| 23 | 59 318 | APPUI DE COUVERCLE | LID GUIDE |
| 24 | 59 319 | ENSEMBLE COUVERCLE | LID ASSEMBLY |
| 25 | 59 320 | COUVERCLE | LID |
| 26 | 59 321 | ENSEMBLE AIMANT COUVERCLE | LID MAGNET ASSEMBLY |
| 27 | 59 322 | JOINT DE COUVERCLE | LID GASKET |
| 28 | 59 328 | ENS CHARNIÈRE | HINGE ASSEMBLY |
| 29 | 59 329 | BUTÉE DE BRAS | LID ARM REST |
| 30 | 59 315 | DOUILLE DE CENTRAGE (X2) | CENTERING WASHER (X2) |
| 31 | 59 330 | VOYANT | LIGHT |
| 32 | 59 331 | SÉCURITÉ COUVERCLE | LID SECURITY |
| 33 | 59 332 | SECURITÉ DE BRAS | LID SUPPORT SECURITY |
| 34 | 501 258S | INTERRUPTEUR SECURITE | SECURITY SWITCH |
| 35 | 507 250S | INTERRUPTEUR SECURITE | SECURITY SWITCH |
| 36 | 59 333 | AXE CHARNIÈRE | HINGE PIN |
| 37 | 59 484 | BOUTON ARRÊT | STOP BUTON |
| 38 | 59 487 | BOUTON PULSE | PULSE BUTON |
| 39 | 59 001 | BOUTON POTENTIOMETRE | POTENTIOMETER BUTON |
| 40 | 59 485 | BOUTON I | I BUTON |
| 41 | 59 395 | POIGNEE RACLEUR | BLIXER ARM HANDLE |
| 42 | 59 390 | ENSEMBLE RACLEURS COUVERCLE | LID SCRAPERS ASSEMBLY |
| 43 | 59 408 | PLOTS (X4) | STUDS (X4) |
| 44 | 59 410 | FAISCEAU MOTEUR | MOTOR WIRES |
| 45 | 59 337 | PROTECTION CARTE | PCB PROTECTION |
| 46 | 59 407 | FAISCEAU V.V. | V.V. WIRES |
| 47 | 59 427 | TRAPPE V.V. | V.V. FLAP DOOR |
| 48 | 59 340 | JOINT TRAPPE ACCES | FLAP DOOR SEAL |
| 49 | 59 341 | CABLE | POWER CORD |
| 50 | 501 773S | PASSE-FIL | WIRE DUCK |
| 51 | 59 342 | PIED COMPLET | FOOT ASSEMBLY |
| 52 | 100 790S | PIED | FOOT |
| 53 | 59 453 | ENSEMBLE CACHE-VIS (X4) | MOTOR BOLT CUP KIT (X4) |

| Index | Désignation | Description |
|----------|---------------------------|------------------------------|
| A | ENS COUTEAU LAMES DENTÉES | FINE SERRATED BLADE ASSEMBLY |
| B | SUPPORT COUTEAU | BLADE SUPPORT |
| C | CUVE | BOWL |
| D | PLAQUE FRONTALE | FRONT PLATE |
| E | SOCLE | BASE ASSEMBLY |
| F | GUIDE D'AIR | AIR DEFLECTOR |
| G | ENS. BRAS RACLEUR | SCRAPER ARM ASSEMBLY |
| H | ENS. RACLEUR CUVE | SCRAPER BOWL ASSEMBLY |
| I | VARIATEUR | VARIATOR |
| M | MOTEUR | MOTOR |

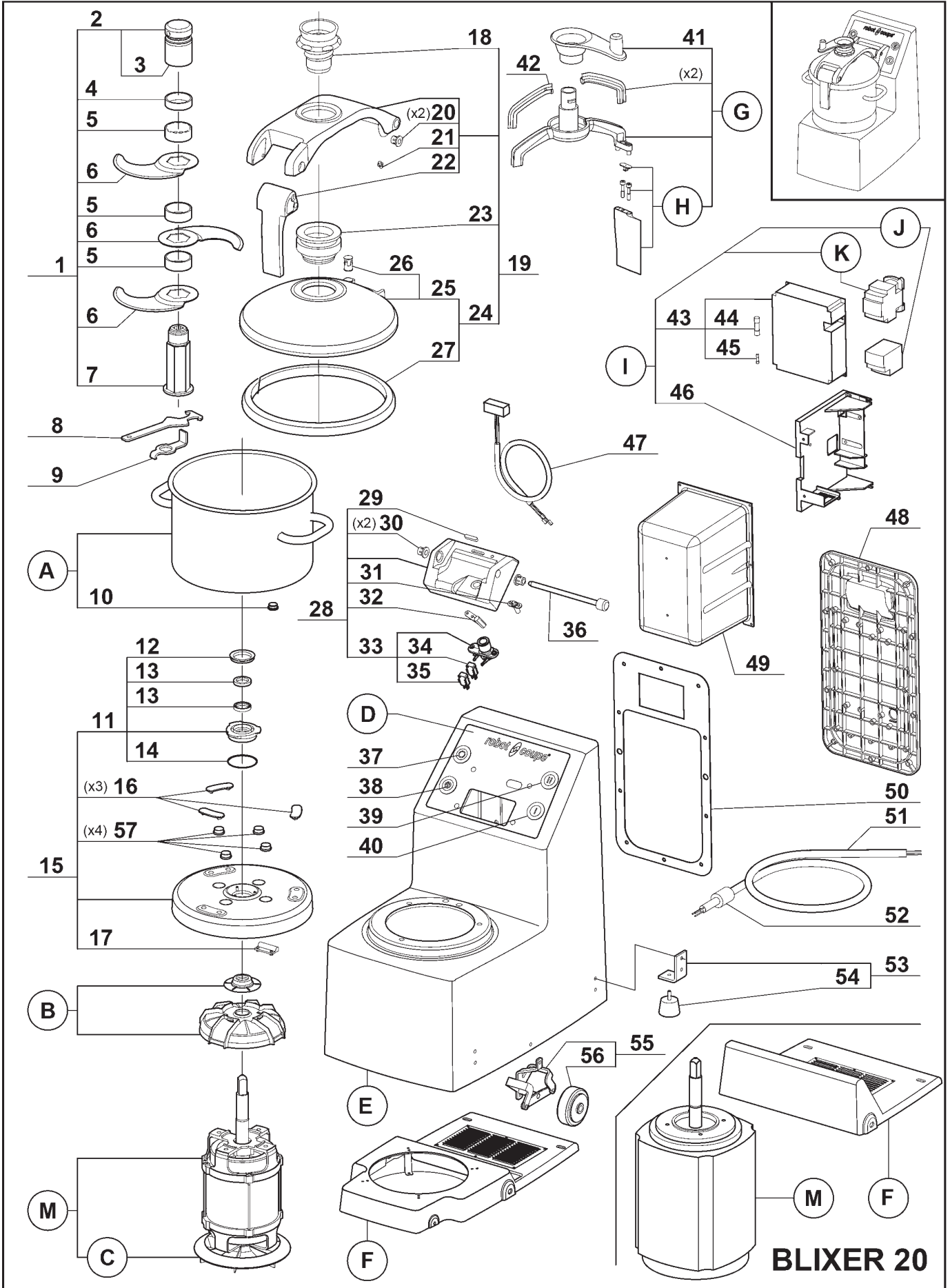
| Type | Machine | Voltage | A | B | C | D | E | F |
|-----------------------------------|-------------------|------------------|---------------|-----------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| BLIXER 8 - 529 ----- -- | TOUTES ALL | TOUS ALL | 27 377 | 101 636S | 59 264 | 59 422 | 59 344 | 59 346 |
| | Machine | Voltage | G | H | M | | | |
| | TOUTES ALL | TOUS ALL | 59 381 | 59 385 | 59 351 | | | |
| | Machine | Voltage | I | | | | | |
| | 21 305 | 200-240/1 | 59 409 | | | | | |
| | 21 306 | 200-240/3 | 59 411 | | | | | |

| Type | Machine | Voltage | A | B | C | D | E | F |
|------------------------------------|-------------------|------------------|---------------|-----------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| BLIXER 10 - 531 ----- -- | TOUTES ALL | TOUS ALL | 27 378 | 101 967S | 59 265 | 59 423 | 59 354 | 59 355 |
| | Machine | Voltage | G | H | M | | | |
| | TOUTES ALL | TOUS ALL | 59 382 | 59 386 | 59 357 | | | |
| | Machine | Voltage | I | | | | | |
| | 21 405 | 200-240/1 | 59 412 | | | | | |
| | 21 406 | 200-240/3 | 59 426 | | | | | |

robotcoupe®

BLIXER® 15E
BLIXER® 20E

N° de série / Serial number
- 532 - - - - -
- 534 - - - - -



BLIXER 20

| <i>Index</i> | <i>Pièce / Part</i> | <i>Désignation</i> | <i>Description</i> |
|--------------|---------------------|-------------------------------|------------------------------|
| 1 | 57 102 | ENS COUTEAU LAMES DENTÉES | FINE SERRATED BLADE ASSEMBLY |
| 2 | 59 396 | ECROU DE COUTEAU | BLADE LOCKING NUT |
| 3 | 117 225S | BAGUE INOX 45 MM | STAINLESS STEEL 45 MM RING |
| 4 | 59 279 | BAGUE COUTEAU PLASTIQUE 15 MM | PLASTIC RING 15 MM |
| 5 | 100 792S | BAGUE INOX 15 MM | STAINLESS STEEL 15 MM RING |
| 6 | 59 359 | LAME DENTÉE | FINE SERRATED BLADE |
| 7 | 101 967S | SUPPORT COUTEAU | BLADE SUPPORT |
| 8 | 119 200S | CLEF DEMONTE COUTEAU | KNIFE WRENCH |
| 9 | 59 291 | DEMONTE COUTEAU | KNIFE TOOL |
| 10 | 59 292 | AIMANT CUVE | BOWL MAGNET |
| 11 | 59 293 | DOUILLE PORTE JOINT | SEALING SOCKET |
| 12 | 500 901S | JOINT V RING | V RING |
| 13 | 501 624S | BAGUE ETANCHEITE | LIP SEAL |
| 14 | 502 670S | JOINT TORIQUE | O RING |
| 15 | 59 360 | SUPPORT MOTEUR | MOTOR SUPPORT |
| 16 | 59 299 | APPUI CUVE (X3) | BOWL REST (X3) |
| 17 | 59 300 | SECURITE CUVE | BOWL SECURITY |
| 18 | 59 313 | CONE DE COUVERCLE | LID FUNNEL |
| 19 | 59 361 | ENS BRAS ET COUVERCLE | LID AND ARM ASSEMBLY |
| 20 | 59 315 | DOUILLE DE CENTRAGE (x2) | CENTERING WASHER (x2) |
| 21 | 59 316 | DOIGT DE SÉCURITÉ | SECURITY PISTON |
| 22 | 59 317 | ENSEMBLE POIGNÉE | LID HANDLE ASSEMBLY |
| 23 | 59 318 | APPUI DE COUVERCLE | LID GUIDE |
| 24 | 59 362 | ENSEMBLE COUVERCLE | LID ASSEMBLY |
| 25 | 59 363 | COUVERCLE | LID |
| 26 | 59 321 | ENSEMBLE AIMANT COUVERCLE | LID MAGNET ASSEMBLY |
| 27 | 59 364 | JOINT DE COUVERCLE | LID GASKET |
| 28 | 59 328 | ENS CHARNIÈRE | HINGE ASSEMBLY |
| 29 | 59 329 | BUTÉE DE BRAS | LID ARM REST |
| 30 | 59 315 | DOUILLE DE CENTRAGE (x2) | CENTERING WASHER (x2) |
| 31 | 59 330 | VOYANT | LIGHT |
| 32 | 59 331 | SÉCURITÉ COUVERCLE | LID SECURITY |
| 33 | 59 332 | SECURITÉ DE BRAS | LID SUPPORT SECURITY |
| 34 | 501 258S | INTERRUPTEUR SECURITE | SECURITY SWITCH |
| 35 | 507 250S | INTERRUPTEUR SECURITE | SECURITY SWITCH |
| 36 | 59 333 | AXE CHARNIÈRE | HINGE PIN |
| 37 | 59 484 | BOUTON ARRÊT | STOP BUTON |
| 38 | 59 487 | BOUTON PULSE | PULSE BUTON |
| 39 | 59 486 | BOUTON II | II BUTON |
| 40 | 59 485 | BOUTON I | I BUTON |
| 41 | 59 395 | POIGNEE RACLEUR | BLIXER ARM HANDLE |
| 42 | 59 391 | ENSEMBLE RACLEURS COUVERCLE | LID SCRAPERS ASSEMBLY |
| 43 | 59 335 | CARTE DE COMMANDE | PCB |
| 44 | 502 495S | FUSIBLE 10X38 | 10X38 FUSE |
| 45 | 502 442S | FUSIBLE 5X20 | 5X20 FUSE |
| 46 | 59 339 | SUPPORT CARTE | PCB SUPPORT |
| 47 | 59 336 | FAISCEAU DE CONNEXION | CONNECTION WIRES |
| 48 | 59 338 | TRAPPE | FLAP DOOR |
| 49 | 59 337 | PROTECTION CARTE | PCB PROTECTION |
| 50 | 59 340 | JOINT TRAPPE ACCES | FLAP DOOR SEAL |
| 51 | 59 341 | CABLE | POWER CORD |
| 52 | 501 773S | PASSE-FIL | WIRE DUCK |
| 53 | 59 342 | PIED COMPLET | FOOT ASSEMBLY |
| 54 | 100 790S | PIED | FOOT |
| 55 | 59 365 | ENSEMBLE ROULETTE | CASTOR ASSEMBLY |
| 56 | 500 551S | ROULETTE | CASTOR |
| 57 | 59 453 | ENSEMBLE CACHE-VIS (X4) | MOTOR BOLT CUP KIT (X4) |

| Index | Désignation | Description |
|----------|---------------------------|--------------------------------|
| A | CUVE | BOWL |
| B | DEFLECTEUR ET GUIDE D'EAU | DEFLECTOR AND WATER PROTECTION |
| C | VENTILATEUR | MOTOR FAN |
| D | PLAQUE FRONTALE | FRONT PLATE |
| E | SOCLE | BASE ASSEMBLY |
| F | GUIDE D'AIR | AIR DEFLECTOR |
| G | ENS. BRAS RACLEUR | SCRAPER ARM ASSEMBLY |
| H | ENS. RACLEUR CUVE | SCRAPER BOWL ASSEMBLY |
| I | ENSEMBLE DE COMMANDE | COMMAND ASSEMBLY |
| J | RELAIS THERMIQUE | THERMAL RELAY |
| K | CONTACTEUR | CONTACTOR |
| M | MOTEUR | MOTOR |

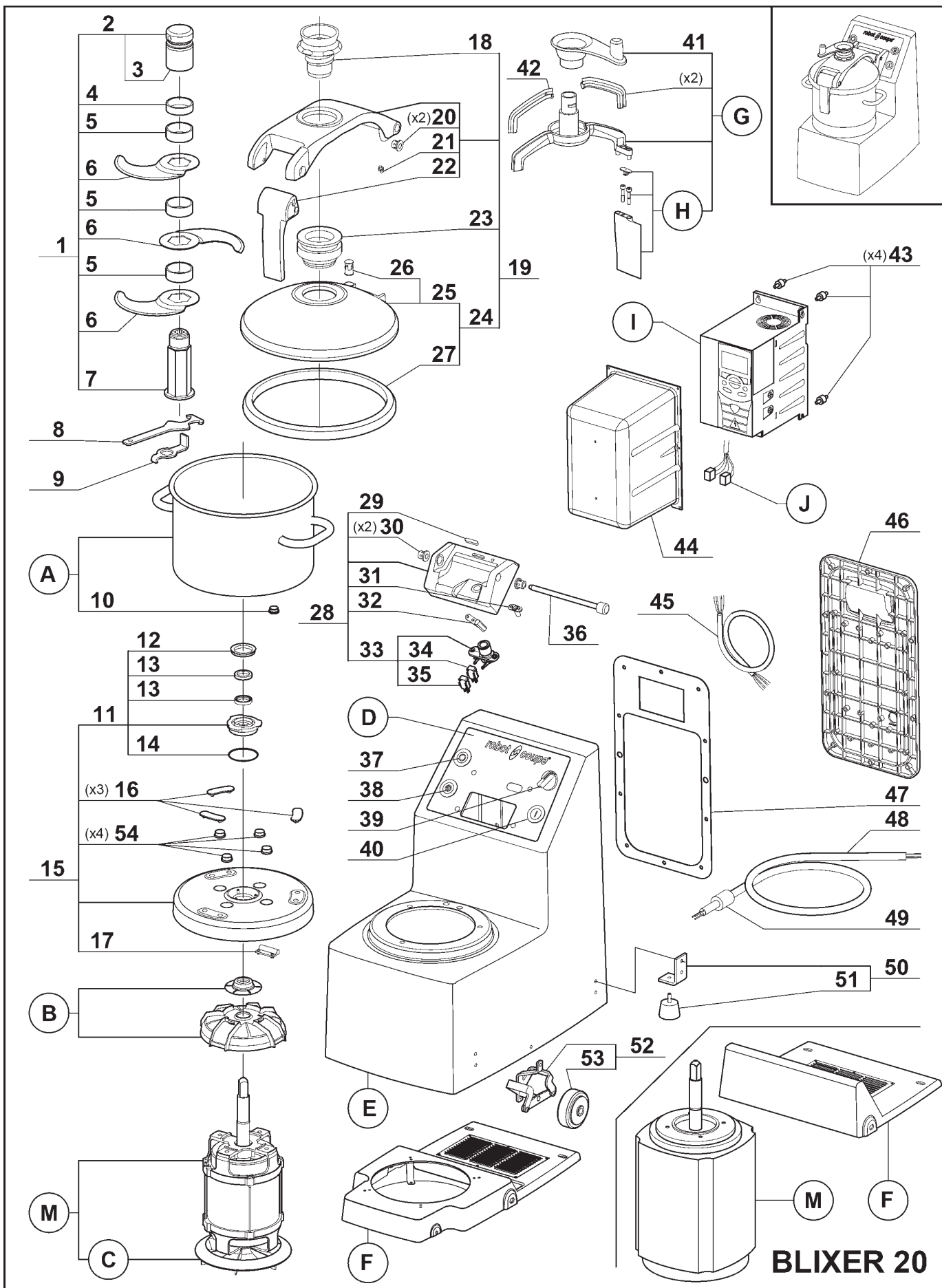
| Type | Machine | Voltage | A | B | C | D | E | F |
|---------------------------------|-------------------|-----------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| BLIXER 15 - 532 ----- | TOUTES ALL | TOUS ALL | 59 266 | 59 310 | 59 311 | 59 401 | 59 368 | 59 369 |
| | Machine | Voltage | G | H | | | | |
| | TOUTES ALL | TOUS ALL | 59 383 | 59 386 | | | | |
| | Machine | Voltage | I | J | K | M | | |
| | 51 511 | 400/50/3 | 59 404 | 59 349 | 59 347 | 59 370 | | |
| | 51 513 | 220/60/3 | 59 403 | 59 350 | 59 348 | 59 371 | | |
| | 51 514 | 380/60/3 | 59 404 | 59 349 | 59 347 | | | |
| | 51 515 | 230/50/3 | 59 403 | 59 350 | 59 348 | 59 370 | | |
| | 51 516 | 200/60/3 | | | | 59 371 | | |

| Type | Machine | Voltage | A | B | C | D | E | F |
|---------------------------------|-------------------|-----------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| BLIXER 20 - 534 ----- | TOUTES ALL | TOUS ALL | 59 267 | - | - | 59 402 | 59 373 | 59 374 |
| | Machine | Voltage | G | H | | | | |
| | TOUTES ALL | TOUS ALL | 59 384 | 59 387 | | | | |
| | Machine | Voltage | I | J | K | M | | |
| | 51 611 | 400/50/3 | 59 406 | 59 350 | 59 375 | 59 377 | | |
| | 51 613 | 220/60/3 | 59 405 | 59 380 | 59 376 | 59 379 | | |
| | 51 614 | 380/60/3 | 59 406 | 59 350 | 59 375 | | | |
| | 51 615 | 230/50/3 | 59 405 | 59 380 | 59 376 | 59 377 | | |
| | 51 616 | 200/60/3 | | | | 59 379 | | |

robotcoupe®

BLIXER® 15E V.V.
BLIXER® 20E V.V.

N° de série / Serial number
 - 533 - - - - -
 - 535 - - - - -



BLIXER 20

| <i>Index</i> | <i>Pièce / Part</i> | <i>Désignation</i> | <i>Description</i> |
|--------------|---------------------|-------------------------------|------------------------------|
| 1 | 57 102 | ENS COUTEAU LAMES DENTÉES | FINE SERRATED BLADE ASSEMBLY |
| 2 | 59 396 | ECROU DE COUTEAU | BLADE LOCKING NUT |
| 3 | 117 225S | BAGUE INOX 45 MM | STAINLESS STEEL 45 MM RING |
| 4 | 59 279 | BAGUE COUTEAU PLASTIQUE 15 MM | PLASTIC RING 15 MM |
| 5 | 100 792S | BAGUE INOX 15 MM | STAINLESS STEEL 15 MM RING |
| 6 | 59 359 | LAME DENTÉE | FINE SERRATED BLADE |
| 7 | 101 967S | SUPPORT COUTEAU | BLADE SUPPORT |
| 8 | 119 200S | CLEF DEMONTE COUTEAU | KNIFE WRENCH |
| 9 | 59 291 | DEMONTE COUTEAU | KNIFE TOOL |
| 10 | 59 292 | AIMANT CUVE | BOWL MAGNET |
| 11 | 59 293 | DOUILLE PORTE JOINT | SEALING SOCKET |
| 12 | 500 901S | JOINT V RING | V RING |
| 13 | 501 624S | BAGUE ETANCHEITE | LIP SEAL |
| 14 | 502 670S | JOINT TORIQUE | O RING |
| 15 | 59 360 | SUPPORT MOTEUR | MOTOR SUPPORT |
| 16 | 59 299 | APPUI CUVE (X3) | BOWL REST (X3) |
| 17 | 59 300 | SECURITE CUVE | BOWL SECURITY |
| 18 | 59 313 | CONE DE COUVERCLE | LID FUNNEL |
| 19 | 59 361 | ENS BRAS ET COUVERCLE | LID AND ARM ASSEMBLY |
| 20 | 59 315 | DOUILLE DE CENTRAGE (x2) | CENTERING WASHER (x2) |
| 21 | 59 316 | DOIGT DE SÉCURITÉ | SECURITY PISTON |
| 22 | 59 317 | ENSEMBLE POIGNÉE | LID HANDLE ASSEMBLY |
| 23 | 59 318 | APPUI DE COUVERCLE | LID GUIDE |
| 24 | 59 362 | ENSEMBLE COUVERCLE | LID ASSEMBLY |
| 25 | 59 363 | COUVERCLE | LID |
| 26 | 59 321 | ENSEMBLE AIMANT COUVERCLE | LID MAGNET ASSEMBLY |
| 27 | 59 364 | JOINT DE COUVERCLE | LID GASKET |
| 28 | 59 328 | ENS CHARNIÈRE | HINGE ASSEMBLY |
| 29 | 59 329 | BUTÉE DE BRAS | LID ARM REST |
| 30 | 59 315 | DOUILLE DE CENTRAGE (x2) | CENTERING WASHER (x2) |
| 31 | 59 330 | VOYANT | LIGHT |
| 32 | 59 331 | SÉCURITÉ COUVERCLE | LID SECURITY |
| 33 | 59 332 | SECURITÉ DE BRAS | LID SUPPORT SECURITY |
| 34 | 501 258S | INTERRUPTEUR SECURITE | SECURITY SWITCH |
| 35 | 507 250S | INTERRUPTEUR SECURITE | SECURITY SWITCH |
| 36 | 59 333 | AXE CHARNIÈRE | HINGE PIN |
| 37 | 59 484 | BOUTON ARRÊT | STOP BUTON |
| 38 | 59 487 | BOUTON PULSE | PULSE BUTON |
| 39 | 59 001 | BOUTON POTENTIOMETRE | BUTON POTENTIOMETER |
| 40 | 59 485 | BOUTON I | I BUTON |
| 41 | 59 395 | POIGNEE RACLEUR | BLIXER ARM HANDLE |
| 42 | 59 391 | ENSEMBLE RACLEURS COUVERCLE | LID SCRAPERS ASSEMBLY |
| 43 | 59 408 | PLOTS (X4) | STUDS (X4) |
| 44 | 59 337 | PROTECTION CARTE | PCB PROTECTION |
| 45 | 59 407 | FAISCEAU V.V. | V.V. WIRES |
| 46 | 59 427 | TRAPPE V.V. | V.V. FLAP DOOR |
| 47 | 59 340 | JOINT TRAPPE ACCES | FLAP DOOR SEAL |
| 48 | 59 341 | CABLE | POWER CORD |
| 49 | 501 773S | PASSE-FIL | WIRE DUCK |
| 50 | 59 342 | PIED COMPLET | FOOT ASSEMBLY |
| 51 | 100 790S | PIED | FOOT |
| 52 | 59 365 | ENSEMBLE ROULETTE | CASTOR ASSEMBLY |
| 53 | 500 551S | ROULETTE | CASTOR |
| 54 | 59 453 | ENSEMBLE CACHE-VIS (X4) | MOTOR BOLT CUP KIT (X4) |

| Index | Désignation | Description |
|----------|---------------------------|--------------------------------|
| A | CUVE | BOWL |
| B | DEFLECTEUR ET GUIDE D'EAU | DEFLECTOR AND WATER PROTECTION |
| C | VENTILATEUR | MOTOR FAN |
| D | PLAQUE FRONTALE | FRONT PLATE |
| E | SOCLE | BASE ASSEMBLY |
| F | GUIDE D'AIR | AIR DEFLECTOR |
| G | ENS. BRAS RACLEUR | SCRAPER ARM ASSEMBLY |
| H | ENS. RACLEUR CUVE | SCRAPER BOWL ASSEMBLY |
| I | VARIATEUR | VARIATOR |
| J | FAISCEAU MOTEUR | MOTEUR WIRES |
| M | MOTEUR | MOTOR |

| Type | Machine | Voltage | A | B | C | D | E | F | G |
|------------------------------------|-------------------|-----------------|----------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|
| BLIXER 15 - 533 ----- -- | TOUTES ALL | TOUS ALL | 59 266 | 59 310 | 59 311 | 59 424 | 59 368 | 59 369 | 59 383 |
| | Machine | Voltage | H | M | | | | | |
| | TOUTES ALL | TOUS ALL | 59 386 | 59 370 | | | | | |
| | Machine | Voltage | I | J | | | | | |
| | 51 506 | 200-240/3 | 59 413 | 59 410 | | | | | |
| | 51 507 | 380-480/3 | 59 415 | 59 416 | | | | | |

| Type | Machine | Voltage | A | B | C | D | E | F | G |
|------------------------------------|-------------------|-----------------|----------|----------|---|--------|--------|--------|--------|
| BLIXER 20 - 535 ----- -- | TOUTES ALL | TOUS ALL | 59 267 | - | - | 59 425 | 59 373 | 59 374 | 59 384 |
| | Machine | Voltage | H | M | | | | | |
| | TOUTES ALL | TOUS ALL | 59 387 | 59 377 | | | | | |
| | Machine | Voltage | I | J | | | | | |
| | 51 606 | 200-240/3 | 59 414 | 59 410 | | | | | |
| | 51 607 | 380-480/3 | 59 417 | 59 416 | | | | | |

R8E - R10E - R15E - R20E

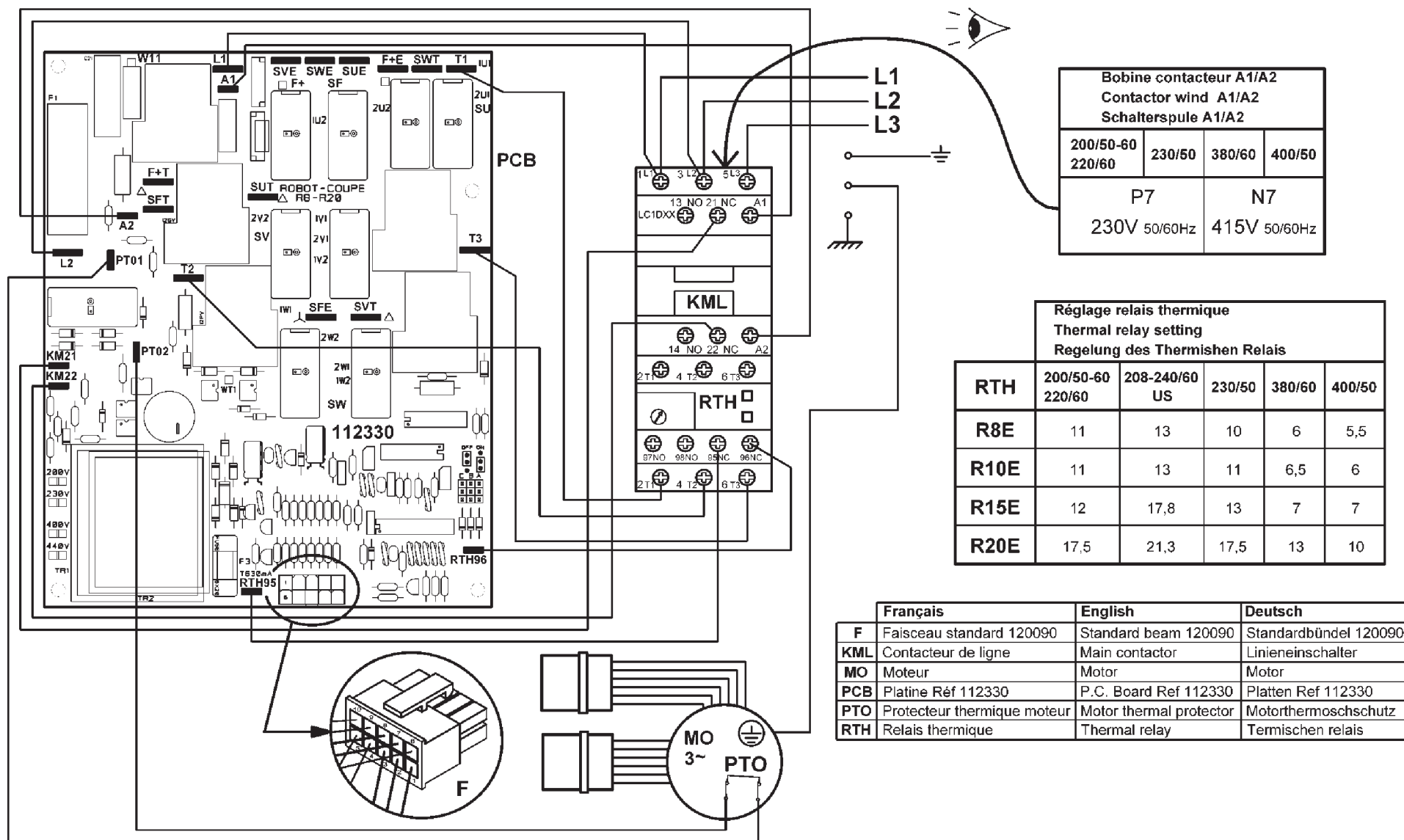
BLIXER®8E - BLIXER®10E - BLIXER®15E - BLIXER®20E

200V/50-60Hz - 220V/60Hz - 230V/50Hz - 380V/60Hz - 400V/50Hz

SCHEMA ELECTRIQUE

ELECTRIC DIAGRAM

ELEKTRISCHES SCHALTBILD



| | | | |
|---|--------|--------------------|--------|
| Bobine contacteur A1/A2 Contacteur wind A1/A2 Schalterspule A1/A2 | | | |
| 200/50-60 220/60 | 230/50 | 380/60 | 400/50 |
| P7 230V 50/60Hz | | N7 415V 50/60Hz | |

| Réglage relais thermique Thermal relay setting Regelung des Thermischen Relais | | | | | |
|--|---------------------|------------------|--------|--------|--------|
| RTH | 200/50-60 220/60 | 208-240/60 US | 230/50 | 380/60 | 400/50 |
| R8E | 11 | 13 | 10 | 6 | 5,5 |
| R10E | 11 | 13 | 11 | 6,5 | 6 |
| R15E | 12 | 17,8 | 13 | 7 | 7 |
| R20E | 17,5 | 21,3 | 17,5 | 13 | 10 |

| | Français | English | Deutsch |
|-----|-----------------------------|-------------------------|-----------------------|
| F | Faisceau standard 120090 | Standard beam 120090 | Standardbündel 120090 |
| KML | Contacteur de ligne | Main contactor | Linienenschalter |
| MO | Moteur | Motor | Motor |
| PCB | Platine Réf 112330 | P.C. Board Ref 112330 | Platten Ref 112330 |
| PTO | Protecteur thermique moteur | Motor thermal protector | Motorthermoschutz |
| RTH | Relais thermique | Thermal relay | Thermischen relais |

R8E - R10E - R15E - R20E

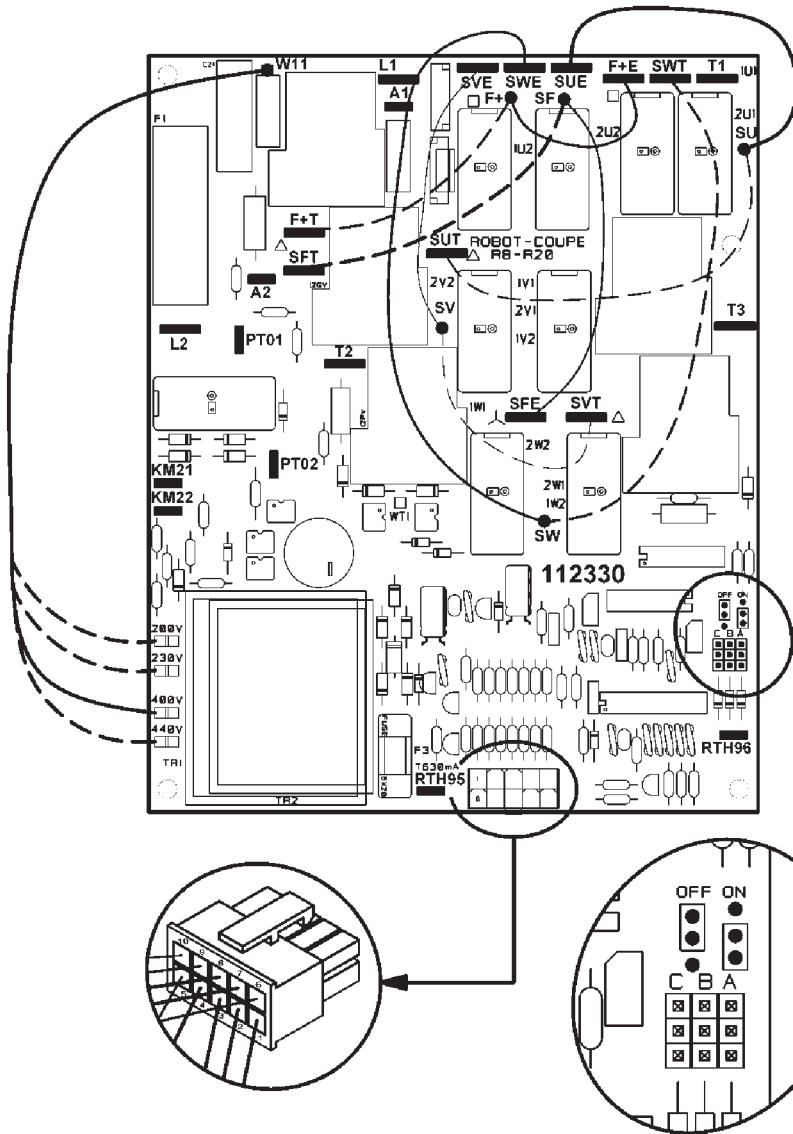
BLIXER®8E - BLIXER®10E - BLIXER®15E - BLIXER®20E

200V/50-60Hz - 220V/60Hz - 230V/50Hz - 380V/60Hz - 400V/50Hz

SCHEMA ELECTRIQUE

ELECTRIC DIAGRAM

ELEKTRISCHES SCHALTBILD



CHECK LIST



Il y a 6 fils à commuter suivant la tension d'alimentation + contrôle tension bobine.
There are 6 wires to connect according to the supply voltage + check voltage wind.
 Es gibt 6 Kabeln müssen ungeschalt werden entsprechend der Stromversorgung
 + Spannungskontrolle windt auf.

**LE NON RESPECT DE CES INSTRUCTIONS DE CABLAGE ANNULERA VOTRE GARANTIE.
 FAILURE TO FOLLOW THESE WIRING INSTRUCTIONS WILL VOID YOUR WARRANTY.
 BEI NICHTBEFOLGUNG DER VERKABELLUNGSANLEITUNGEN VERFALT DIE GARANTIE.**

| | | Tension d'alimentation / Supply voltage / Stromspannung | | | |
|-------------------------|------------|---|---------------|---------------|-------|
| Fils Wires Kabeln | | 200 V | 220 V - 230 V | 380 V - 400 V | 440 V |
| | W11 | 200 V | 230 V | 400 V | 440 V |
| gris / gray / grau | F+ | F+T | | F+E | |
| bleu / blue / blau | SF | SFT | | SFE | |
| blanc / white / weiß | SU | SUT | | SUE | |
| rouge / red / rot | SV | SVT | | SVE | |
| jaune / yellow / gelb | SW | SWT | | SWE | |
| | | | | | |

R8E - R10E - R15E - R20E

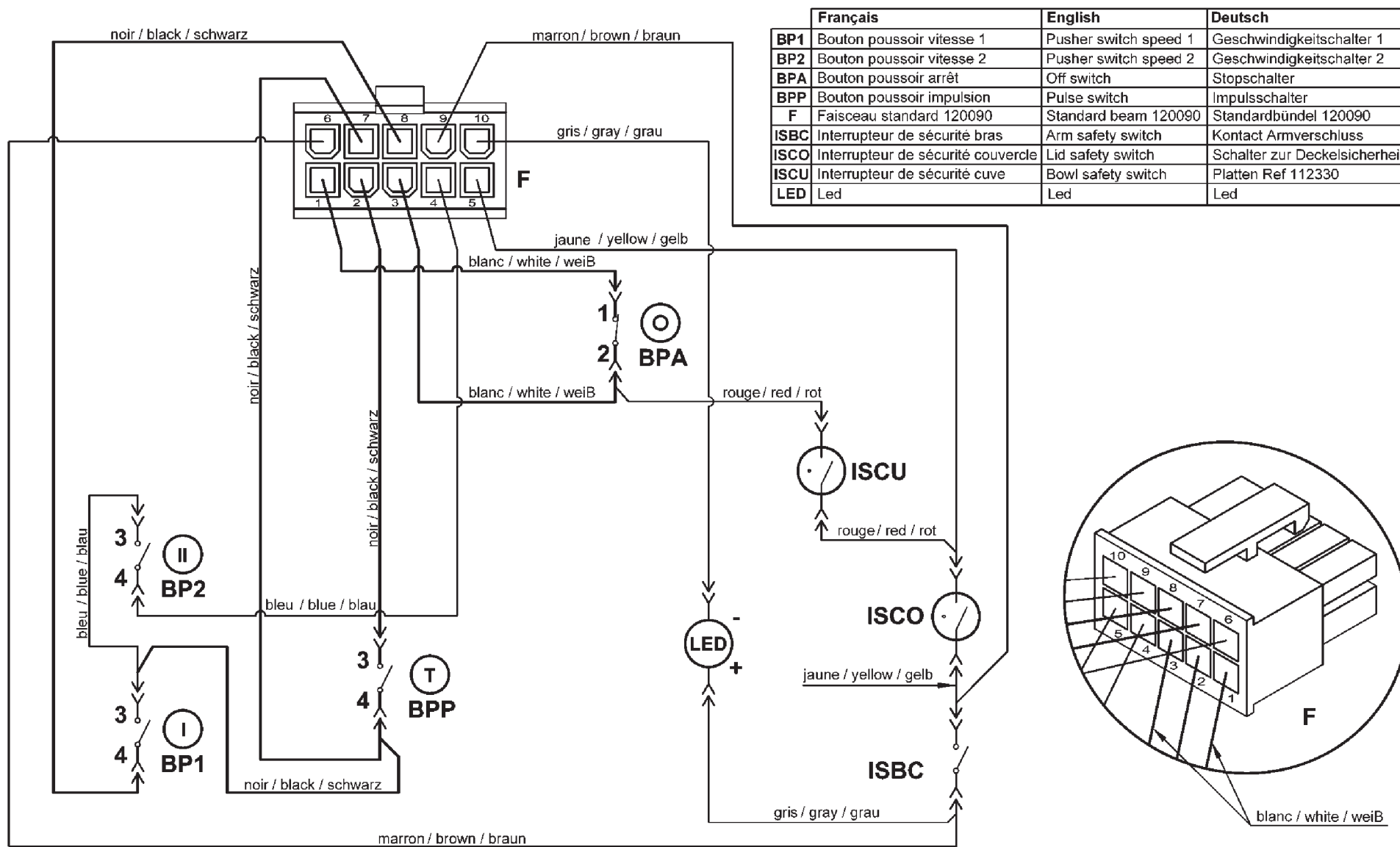
BLIXER® 8E - BLIXER® 10E - BLIXER® 15E - BLIXER® 20E

200V/50-60Hz - 220V/60Hz - 230V/50Hz - 380V/60Hz - 400V/50Hz

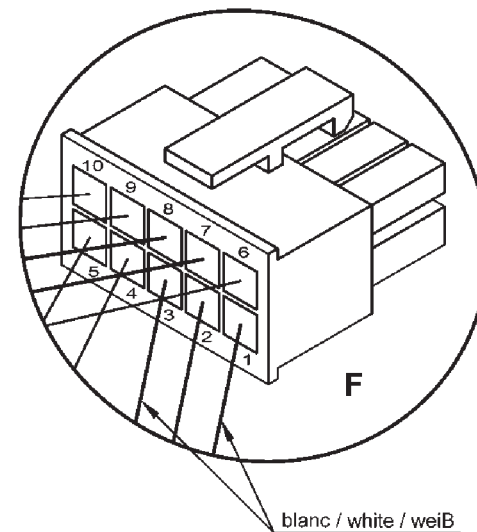
SCHEMA ELECTRIQUE

ELECTRIC DIAGRAM

ELEKTRISCHES SCHALTBILD



| | Français | English | Deutsch |
|-------------|------------------------------------|-----------------------|-------------------------------|
| BP1 | Bouton poussoir vitesse 1 | Pusher switch speed 1 | Geschwindigkeitschalter 1 |
| BP2 | Bouton poussoir vitesse 2 | Pusher switch speed 2 | Geschwindigkeitschalter 2 |
| BPA | Bouton poussoir arrêt | Off switch | Stopschalter |
| BPP | Bouton poussoir impulsion | Pulse switch | Impulsschalter |
| F | Faisceau standard 120090 | Standard beam 120090 | Standardbündel 120090 |
| ISBC | Interrupteur de sécurité bras | Arm safety switch | Kontakt Armverschluss |
| ISCO | Interrupteur de sécurité couvercle | Lid safety switch | Schalter zur Deckelsicherheit |
| ISCU | Interrupteur de sécurité cuve | Bowl safety switch | Platten Ref 112330 |
| LED | Led | Led | Led |



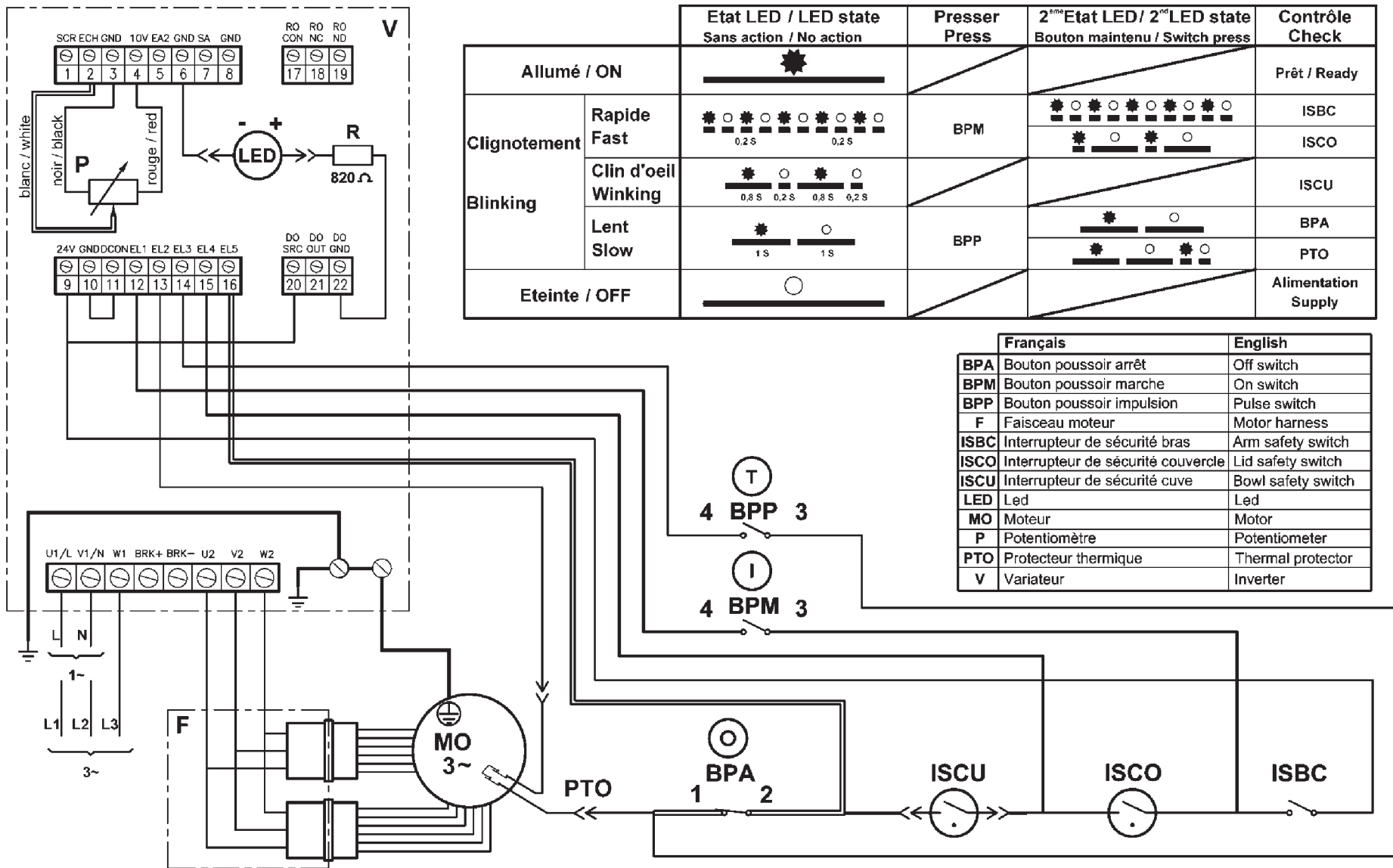
R8E - R10E - R15E - R20E V.V.

BLIXER®8E - BLIXER®10E - BLIXER®15E - BLIXER®20E V.V.

200-240V/50-60Hz 1~ - 200-240V/50-60Hz 3~ - 380-480V/50-60Hz 3~

SCHEMA ELECTRIQUE

ELECTRIC DIAGRAM



| | | Etat LED / LED state Sans action / No action | Presser Press | 2 ^{ème} Etat LED / 2 nd LED state Bouton maintenu / Switch press | Contrôle Check |
|--------------------------|------------------------|---|------------------|---|------------------------|
| Allumé / ON | | | / | / | Prêt / Ready |
| Clignotement Blinking | Rapide Fast | | BPM | | ISBC |
| | Clin d'oeil Winking | | / | / | ISCO |
| | | | BPP | | ISCU |
| | | | / | | BPA |
| | | | / | | PTO |
| Eteinte / OFF | | | / | / | Alimentation Supply |

| | Français | English |
|------|------------------------------------|--------------------|
| BPA | Bouton poussoir arrêt | Off switch |
| BPM | Bouton poussoir marche | On switch |
| BPP | Bouton poussoir impulsion | Pulse switch |
| F | Faisceau moteur | Motor harness |
| ISBC | Interrupteur de sécurité bras | Arm safety switch |
| ISCO | Interrupteur de sécurité couvercle | Lid safety switch |
| ISCU | Interrupteur de sécurité cuve | Bowl safety switch |
| LED | Led | Led |
| MO | Moteur | Motor |
| P | Potentiomètre | Potentiometer |
| PTO | Protecteur thermique | Thermal protector |
| V | Variateur | Inverter |

robot@coupe®

N° 402834 (b)

Maj : 09/10



robot coupe[®]

FABRIQUÉ EN FRANCE PAR ROBOT-COUBE S.N.C.

**Service Clients France
& Service Après-Vente**

Tél. : 03 85 69 50 00 - Fax : 03 85 69 50 07
12, avenue du Maréchal Leclerc - BP 134
71305 Montceau-en-Bourgogne Cedex
email : france@robot-coupe.fr

**Agence de Service Après-Vente
pour la Région Parisienne**

Tél. : 01 43 98 88 15
Fax : 01 43 74 36 26
48, Rue des Vignerons
94305 Vincennes Cedex

www.robot-coupe.com